No. 11857

The Chinese Mail

DECEMBER 2 1905

5 WELLINGTON STREET. HONGKONG.

香港華字日報

週年價銀陸員
每月價銀陸毫
即日另出附張

新聞行情日派
星房虛昴停印
遠近郵費酌加

第壹萬壹千八百五七號　光緒卅壹年歲次乙巳拾壹月初陸日　禮拜陸

英國 司各脫鰵魚肝油 聲明商標以儆假冒

啟者司各脫乳白鰵魚肝油創自
英京纔復馳名各國久蒙官紳士
商極口讚賞曾在上海總領事署
註册並接一千九百零一年九月
七號中英商約在中國海關立案經用漁人負魚商
標為記無論何種藥房及各項店舖並行商坐賈均
不得仿傚或賣別種貨物藥料者亦不得用此商標
如有仿傚本商標之式增置人魚顛倒圖形即目之
為假冒影射勢所必究特此儆告倘有人敢蹈前弊
一經查明定必稟究凡有意仿傚者慎之慎之

三井洋行廣告 龍嘜 鳳嘜 烟仔

啟者本行之官造最上等雲龍嘜鳳凰嘜烟仔
係從前由喬毛拿取最上等煙種回日本種植
所有雲龍嘜鳳凰嘜烟仔俱是揀選本國之上
等煙葉製造曾經日本政府許為最上等之煙
仔久蒙各埠　士商賜顧消流日廣近有無恥
之徒假冒本行之雲龍嘜商標　諸君光顧請
為認真貨色庶不致悞此佈　二合記
乙巳年　十月　十八日　日本三井洋行啟

萬國寶通銀行

啟者本銀行實備資本美國金錢壹千萬圓總寫字樓
在美國烏約埠分行在英京　舊金山　墨西哥　小呂
宋　架剌吉打　石叻　庇能　香港　廣州省城　宿
務　上海　橫濱　巴地利　華盛頓　巴剌孖　孟米
等處　并設代理人於孖打剌士　仲江　錫蘭　厦門
哥林布　漢口　天津　淡水　安平　西貢　及各
埠　香港寫字樓在皇后大道中門牌第九號如有滙
兌附揭銀兩請移玉至本辦房面商價錢格外相就本
行開辦伊始志在推廣生意仰祈留意是荷
茲將附銀息價開列
十二個月週息四厘半算　六個月週息三厘半算
三個月週息三厘算　日息週息式厘算
英一千九百零三年五月廿八號　萬國寶通銀行啟

正金銀行告白

啟者本銀行在日本橫濱埠創自壹千八百八十年
集資本金二千肆百萬圓　一實先收備本金壹千八百
萬圓　一豫備本金六百萬圓　另盈餘積項金九百七
十二萬圓計現收備資本并盈餘積項金合共貳千七百
七十貳萬圓正總銀行設在橫濱埠分枝各行於　日本
東京　神戶　長崎　上海　臺灣　大連灣　北京
天津　牛庄　香港　孟米　英京倫敦　美國烏約
舊金山　檀香山　法國利安等埠　經閱多年本行專
做買賣滙兌附揭生理如蒙賜顧本行支收各事定然
快捷妥當公平然備　貴商殷戶附貯本行利息列左
十二月個週息五厘算　大個月週息肆厘算
三個月期週息三厘算　日息週息貳厘算
光緒三十年正月廿五日　香港正金銀行司理人謹啟

承頂告白

荷李活道第八十五號二樓唐瑞安公烟館原
日係唐子貝一人之生意今志圖別業願將生
意牌照及舖內一切家私什物全盤頂與余熾
堂承受定初十日交易倘有原日唐瑞安欠到
揭借會賬租等項概與新承受人無涉特此聲
明
光緒三十一年十一月初四日　余熾堂啟

區彭年寫字

明邑區彭年寫字
准十一月初三日開筆
早在中環歌賦街
午在上環水坑口公平押對面
晚在石塘嘴大街　十二月初一日在文
武廟　諸君惠教請移玉趾

淺水小輪出賣

啟者本輪船長七十尺船面闊十四尺機器八
寸六一十六寸每點鐘可行十一咪海里今欲
出沽或租亦可但有合意者請到干諾道門牌
一百三十八號三樓和順公司商酌可也此佈
光緒卅壹年十一月初四日　昭平淺水小輪船謹啟

新火輪船直往秘嚕埠

啟者本公司擴張航業特備堅固快捷輪船式
艘依期由香港常川直往秘魯加剌休意基忌
等埠以便商場船上房子闊覧華麗床位寬濶
潔靜舒身茶水飯食特囑船上辦房一切招呼
安當貴客附船即如居家之便凡附貨物不
須轉駁況且價值相宜　諸君光顧請移
玉至遮打道即旗昌洋行右鄰本公司辦房面
商是荷○岐連弗輪船定期十一月初九日
上午由港首次啟行
乙巳九月廿七　東洋輪船秘魯公司辦房啟

昭隆泰

專辦船嘜千片督臣藥料各款快鏡
影相箱常有羅士打路米也脚
士西士上等影相鏡中外馳名
并各式影相器具價值相宜貴客賜
顧定必教妥童叟無欺
（舖在）香港中環德輔道門牌廿六號
省城十八甫

告白

啟者本號向在皇后大道中二百五十五號開
張自今年正月生意業已停歇收盤所有揭借
貨項滙單會項担保各數一概已清楚了訖特
此聲明以免後論
光緒卅一年十月十九日　惠豐號謹啟

聲明告白

啟者本公司之恒心輪船現已賣與保安公司
承受準於本月十五日以前交易至所有各項
數目本公司自行支理清楚不干新承人之事
但一經交易之後所有各項統歸新承人支理
概與舊人無涉先此聲明以免後論此佈
光緒卅一年十一月初四日　宏合輪船公司謹啟

告白

敬啟者香港德泰安莊經于本年正月計數
收盤所有各埠各號所欠小店之數率托春和
泰高文晃翁代收簽字為據如有辦貨及揭借
銀兩等事概與德泰安無涉特此佈聞
光緒三十一年十一月初一日　香港德泰安莊股東告白

承銀千命當眾明投

啟者曉士及侯輔兩君承命準於一千九百零
五年十二月四日即中歷乙巳年十一月初八
日禮拜一下午三點鐘在雪廠街其拍賣館內
將在地基册註册作為內地地基第五百七十
六號及種植地基第六十五號之貫重承批並
業作一單當衆明投此業係西摩道第四號門
牌另現在建造取名　其憐些士乾　之屋一間
以上地基合計面積壹拾萬零三千四百五十
平方英尺地稅共該銀八十八員投買情節以
及章程可問本賣主律師或拍賣人現聞此佈
香港一千九百零五年十一月廿三號
乙巳年十月念七日
德輔道中一號　狄近　狄近陸賈合館謹啟

臺灣銀行告白

敬啟者本銀行總寫字樓設在台北實備資本
銀五百萬圓今分枝本港日本即通商各埠專
做買賣滙兌附揭銀兩生理
謹將本行利息列左
十二個月週息五釐算　六個月週息四釐算
三個月週息三釐算　日息計週息二釐算
貴商賜顧請移玉步到中環皇后大道第四號
即都爹利街花旗酒店斜對面本行寫字樓面
商是荷
癸卯年四月十五日　臺灣銀行司理人啓

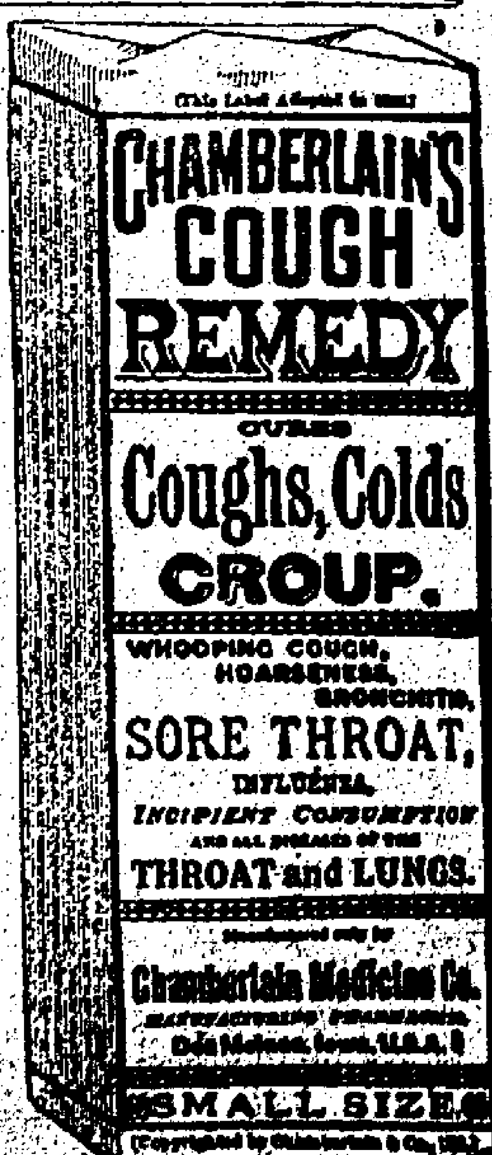
朱伯勛醫寓中環卑利街卅號時雨軒

光緒卅一年十一月初一日

曾伯廉止咳藥

CHAMBERLAIN'S COUGH REMEDY

此藥專治傷風咳嗽喉痛及肺病嘅聖藥
到即可回春此藥味甚易飲服以東方地
土計凡染傷風之證若不亟為調理最易
成為危險復感變成發熱及肺炎等證以
致不治如傷風初起即服此藥其病若失
此藥品質極其平和並無傷損於人之實
雖小兒服之亦為穩當諸君宜各購一購
以為方便之物　各處藥房皆有寄售
大樽價銀一元　小樽價銀半元
香港寄處威建藥房



廣□□大藥房□舖

精製靈效膏丹丸散

貴客光顧請認龍麟洋塔為記

參茸烏雞白鳳丸
參茸衛生丸
玫瑰露白臘
外國紅白香審
極品香梘
瘦氣烟絲
泡製煙鹽
咳喘洋金花
鄉風鼻烟
戒烟參片
泡製瀉藥
凍瘡藥
香口化酒糖
肥兒消積糖
潤香面糖
南芜露
無瑕白玉露
各種洋果子露
風濕藥水
還魂藥水

嫩膚玉液水
嫩面香粉水
解血毒藥水
面麻墨斑點香水
生冬手足爆拆藥水
和粉修瘡香水
暗痔白食藥水
清香甘水
瘰癧藥水
婦人白帶藥水
虛損藥水
光面清香水
玫瑰白粉水
發迷心竅藥水
統治陰虛藥水
外感風邪藥水
文武癲癇藥水
鮮艷胭脂香水

風濕痰疾藥水
瘡疽背癰藥水
花柳梅毒藥水
立止腫痛藥水
遍身骨痛藥水
耳痛濕腫藥水
除點老眼膜藥水
急救頭瘡物藥水
食滯藥水
各器邪膠水
風癱不遂藥水
半身喉藥水
喉藥散
班藥水
癲藥水
癰藥水
戒烟治病水
吐血藥水
風濕藥水
湯火藥水

聲明告白

荷李活道二百一十號泰來酒米什貨店夥件譚遠當出街買什貨之職竟將本店圖章給單往各號取貨或將該單轉與別人代取今事已敗露本店即將譚遠送官究辦原日本號書柬圖章係用宋體字樣今改用草書自後本號往各號取貨憑部爲實若無部取貨者與本號無涉特此聲明

光緒三十一年十一月初四日　泰來店

丹山水

醫丹山天然藥石飲乃東洋神戶紀理佛衛見匿在大阪鈴氏家溫泉選裝者無論用以專供飲料或和勻美酒火酒波打牛乳檸檬水等均能壯身健體東方一帶早已馳名歐洲亦皇上有營買飲也常用此飲料者醫酒風腳食滯風濕夜臥不寧等症俱有應驗可據

價目臚列　每打大樽價銀壹員七毫　每打小樽價銀壹員五毫

理和水

醫理和天然藥飲乃紀理佛衛見臣在大加辣氏家溫泉選製者飲除平和外含有鐵精鹽質多勝其功效比之別等藥石尤勝

治食滯法　每早空心熱服此飲一大水杯

治酒風腳法　每食後半句鐘及睡前半句鐘服此飲半大水杯

治心燒或腹內風作法　服此飲半大水杯

治皮膚瘡疾法　每早空心或睡前服此飲一大水杯

價目臚列　每箱四十八大樽價銀九員　每打十二樽價銀二員五毫

一千九百零五年　五月　廿六號

實貿處專託代理人香港皇后大道十二號　源和洋行謹白

二樓出賃

啓者本分局在海旁干諾道中即同益碼頭對面門牌第一百三十八號有深大光爽二樓一層招租如合意者請到本舖三樓九龍倉分局面商或到占沙嘴九龍倉辦房面議

乙巳年十一月初五日　九龍倉分局啓

告白

啓者伍明美向在德輔道廣生成金山庄貿易曾在本公司買有人壽保險今聞伍明美經已身故凡有親屬應領受保險之項者須于壹月內到本公司掛號如有担保妥當本公司照數交楚此佈

一千九百零五年　十一月　四號　香港永明人壽保險公司謹啓

聲明告白

啓者本公司現買受宏合公司之恒心輪船壹艘准期本月十五日以前交易至該輪船從前有無欠各家貨項揭項會項及按揭等情請祈早日與該輪船舊人理明清楚一經交易之後概與新承買人無涉先此聲明以免後論此佈

光緒三十一年十一月初四日　買受恒心輪船保安公司啓

告白

香港中環街市門牌七十五號廣永源鷄鴨店陳品志圖別業將自己名份生意項與股內人怡和堂承受已於十月廿八日兩家清楚日後生意與隆與陳品無涉此佈

乙巳年十一月初四日　承受人怡和堂　退股人陳品　仝告白

抵制美約之上等花露水出現

本公司之雙龍嘜花露水係由華人伴珠氏發明向中東採取材料自製其芬芳處與美貨比例有過之無不及諸士商賜顧請至下列之代理處購取是荷

（代理處）

香港下環罌器灣街吉昌洋行

省城十八甫興毅公司

乙巳七月廿日　華商香港雙龍公司啓

中國自製香露

本店自創新法巧製上等花露水經已向尾鮮艷奪色香氣濃厚遠勝奕國一種芬芳馥郁歷久不散其中所用各項如嘜頭紙盒俱用中國材料裝潢并不採入美貨留心 貴客光顧未雖週知特為奉告如欲賜顧請到 貴莫禮智園花嘜招牌庶不至誤　每樽一元　鮮花露水大樽四毫　各洋貨店零沽取價格外相宜

光緒三十一年　八月　廿九日

香港荷李活道七十二號門牌莫禮智啓

寶路有限公司

亞力山打屋

註册火爐

三十六寸高　三十六寸濶　○每座十元　○每半打五十五元

三十四寸高　三十三寸濶　○每座陸元　○每半打三十元

三十六寸高　三十六寸濶連磚　○每座一十七元半　○每半打一百員

三十六寸高　三十六寸濶連磚　○上好每座二十四元五毫　○每半打一百四十元

以上各欵現銀俱計九折

乙巳拾月廿一日

聲明告白

啓者本號親自選辦兩湖福建武彝各種巖茶名茶洋裝貨品禮茶藏香茶磚價廉物美童叟無欺請 尊光顧請移玉至文咸東第五號即水車館對門

光緒三十年十一月十八日　達盛茶號謹啓

唔德可龍香水

ATKINSONS

雅金順氏專造的唔德可龍香水請諸位紳士光買本行之香水也常時用因其爲極美妙並人病之時其香是少不了。有與復元者。最能爽心則較德國行而造發貴等香此香水殊勝於彼。

EAU DE COLOGNE

聲明告白

油蔴地旺角差館街第一百四十四號雲香茶居之裝修舖底是馮張鑣之物於生意並無股份今彼自願頂與陳炎帶堂承受如張鑣有欠到各項銀兩概與本店無涉特此聲明

光緒卅一年十一月初五日　雲香茶居啓

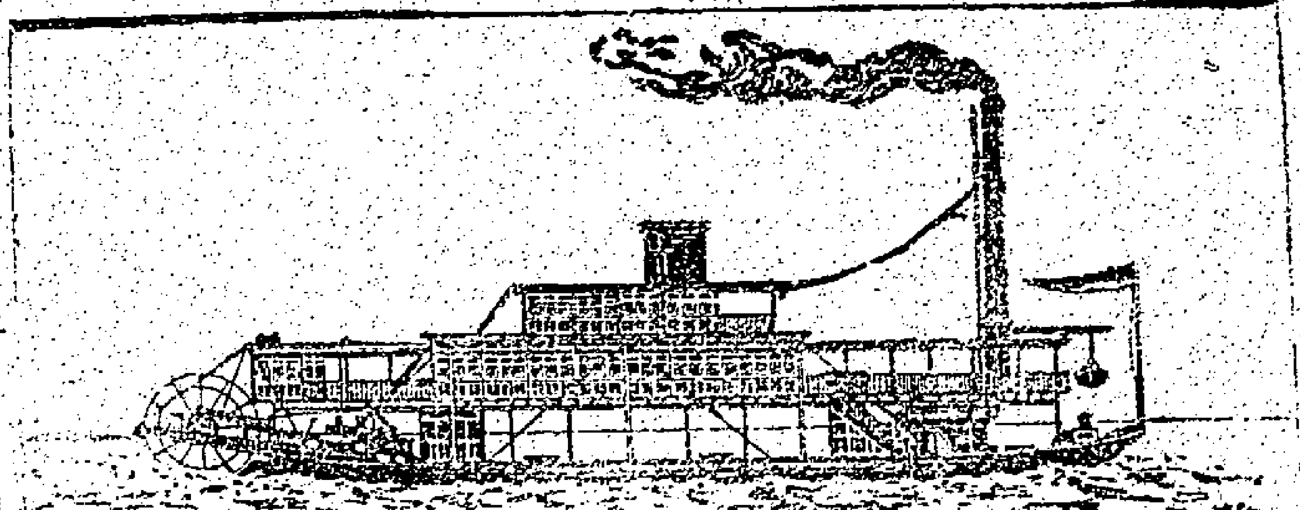
三榮興煤炭店

啓者本號有新到砂炭靚雪梨油炭天巴厘大煤常有各國上等洋煤發客價甚相宜煤船快捷 貴客光顧請至德輔道中門牌四十八號二樓面商可也○本號德律風第三百廿九號

壬寅年　六月廿四日　曾富公司啓

也羅淺水輪船

Yarrow & Co. Ltd., Shipbuilders, Poplar, London.



啓者凡內河淺水輪船不論用何等機器駕駛其船輪必在船尾爲佳此由歷試得驗其驗也本廠曾建造多艘天下各處無不有之均著成效如欲定此式輪船要食水淺至十英寸亦無不可本廠專心究造各種內河淺水船隻若知詳細請問英京波巴拿也輪船廠有限公司便可此佈

辛丑年　三月　十六日　英京也羅公司謹啓

請看廣告

（新到日本第壹名班化學法戲）

戲目雖多難逢特別歐亞兩洲居然巨擘今有新到日本名班所演化學弄法活動異常確乎其趣與各國之靈戲不同實寰球中之罕有天下無雙第壹巧手名師有千百樣之變化經在各埠演過蒙 仕商大加贊賞今初到港設在中環街市對面擇地帳棚日夜椅席分陳座中雅潔令看者之歡心便男女之可觀欲廣乎新見識者幸勿吝玉（准本月廿六晚開演）

日由一點開演至四點鐘止　晚由六點開演至捌點　由九點至十壹點

日演壹次　頭等每位收銀伍毫　二等每位收銀三毫　三等每位收銀二毫

晚演弍次　頭等每位收銀伍毫　二等每位收銀三毫　三等每位收銀二毫

乙巳年十月廿六日　班主竹中新藏謹啓

連元牌扁店

本店新聘有名在揚名的精良工匠刻各樣牌扁招牌勁隔蔴花板承接粵蘇漆彩修上頭油漆各工包料工精價宜如蒙 貴客光顧請到香港文武廟直街門牌一百六十六號

光緒乙巳年閏月二十日　連元牌扁人啓

蒙學廣告

俞仁甫賃名恩榮丙午年仍館本港上環大馬路天元金舖三樓以新法教學教授蒙學堂所定課程經歷史地理解字算術修身各科分門講解有志從學者請到本館報開

光緒卅一年　九月　初七日

夜教正音

俞仁甫館現遷居上環大馬路天元金舖三樓自九月一日起夜教南北正音

光緒卅一年　九月　初七日

告白

啓者本公司經已註册專做按揭代理物業銀兩兼理租項承辦業產等事 貴紳商賜顧轉移玉到德輔道中門牌第六號本公司寫字樓面商至存貯銀兩在本公司者無論多寡且收支各事定然快捷妥當公平妥辦 貯銀兩利息開列

貯三個月期週息四厘算

貯六個月期週息五厘算

貯十二個月期週息七厘算

一千九百零五年　八月　廿九號

香港華英教育代理物業保險有限公司司理人謹啓

敬者司各脫乳白鱉魚肝油創自

○議學堂官紳獎章　北京學務大臣會議各省推廣學堂自應釐定獎章以資鼓勵嗣後各省學堂員紳教習如果辦有成效准其五年保獎一次惟屆期查看五年中學堂辦理情形及學堂成就多寡課程高下再定獎額其優者准保兩層尋常者准保一層以彰其勞

○日商議辦遼東半島鹽業　東三省日商人經營遼東半島鹽業已誌前報茲聞近有日商人鄭永昌即現駐北京日本參贊鄭永邦之胞兄稟經日國政府允准前往奉省承辦遼東半島租界一帶之鹽務茲該商因資本匱乏本國商股一時難於招集爰與駐京內田公使商定擬在中國招集股本為中日合辦之舉於奉省安東縣地方設立總公司一切章程悉照日本辦法約定江蘇富紳劉某及奉省紳士諸人為之招股該公司擬集銀六十萬兩先行開辦目下劉紳業已赴滬辦理招股事宜

○北京報界發達　探聞某志士招集同志擬在北京創辦北方報其體例與南方報相若又聞有江蘇某京官籌資十萬元廣延名宿創設一報名之曰中央報凡所聞之關係外交內政者均詳選登載而於東西譯材尤為注意其一切宗旨均主和平聞不日即具稟商部立案開辦觀此則報界之發達亦云盛矣

○中德商約醞釀　中德商約由兩國大臣會議已久未見定奪推原其故因德國邀求長江拖輪一款與開設行棧於內地一款也長江拖輪一節中國因恐民船失業與失釐卡之利並不肯承認此事已照前報至准設行棧於內地一事深恐或有奸商與洋商勾結偷漏稅務或因他故釀成交涉故外部極力駁拒不肯承認其外另有枝節雖未見議妥關繫尚輕惟此二款關繫甚大若德國不肯退讓則亦不能定奪云

○中日會議詳情　日本小村專使要求遼東各處開稅暨鹽務礦產等項利權統由日本啟易章程派員專管全權大臣慶親王等議駁啟鹽務及開礦二條現正在議訂商稅事

此次中日議約除日本專使已交出約款外我國全權大臣亦將約款交與日本專使內有旅順大連灣租借期一款我國議將租借期限減短日本則尚欲加增

中國政府欲以二十兆兩送與日本但日本不允接受而將此款送還中國

上月二十五日中國全權大臣將日本專使所交議約逐條駁覆送還日使並論及日本在東三省行使軍用手票事二十七日中日兩國大臣會議已將第六第七兩款應允二十八日又續行會議

按日使所開約內第六七款未見明文尚不知何指或者第六款為牛莊奉天安東吉林長春等處須設立日領事及武員第七款為牛莊奉天吉林設立日總銀行其他商務興旺之處均可設分銀行云云未知確否

上月二十七日與小村二次會議駁復日設東省總督及開辦全國路礦餘款俟三次磋商是日慶邸病未到

○鄂省督規擬大改良　湖北統領張彪等此次自北洋閱操回省稱述北洋各軍紀律嚴整為鄂省所不及非大加改良不足以與人爭勝因稟陳張督擬將本省營規酌為釐訂以求嚴肅張督頗為嘉許不日即將實行

○韓國在韓商務　駐韓曾星使廣銓以鴨綠江圖們江係中韓天然界限近日華人來黃海平安二道經商者日益加增惟由二江中礁環船隻以致斃命者亦屢見疊出請于此處奏設商埠以安華民又聞在韓商人已在漢城濟物浦兩處添設商會并租用外國輪船二艘專開往上海香港等處云

○中俄改約消息　駐京俄國公使要求中國政府改訂恰克圖條約前已屢有所聞茲悉中國當道謂無其事皆係無根謠傳惟中俄電線接續條約本年已經滿期故外務部乘此機會要求俄國將庫倫恰克圖之間俄國所設電線以及蒙古伊犁各處俄人私設電線撤毀並將中國議與俄國所議之約款調查而已

○電請嚴禁減米出口　蔡侍御金臺近聞江省米市弛禁圍戶價值驟昂窮民受累日甚一日特電致胡撫請速禁止以恤民艱否則恐開請旨飭辦等語胡撫得電後即行出示禁留本月二十日起不准將潯郡米糧運往他處

○開會研究清日條約　上海公忠演說會文君朋雲因清日條約現正開議定十月廿四三徐園十二樓集議何者當拒何者可從以表國民愛國之熱誠而為政府對付之後盾

港事要聞

○鳴謝拍照　昨承佘贊琛君惠贈澳門追悼馮夏威先生全影一幅謹此鳴謝

○山石擊傷　禮拜三日有苦力人數名在油麻地某山上掘石及將石推下時有工人舁石而過被石擊傷舁往醫院調治初五日因傷殞命現已拿獲一人候訊云

○暹禁港船　暹政司接暹羅政府電云本處以香港為疾病傳染之區請傳知船務中人

電報譯錄

○德臣電音　本館西報接倫敦三十號電言因馬士端地方試行維新事各國派往美地連地方之水師兵六百名在該處登岸無何有五百名復同船中因無庸需用也○同日電言俄國電線學生罷工事至今依然如故

○孖刺電音　倫敦三十號電云俄國電報工人皆罷工○又電云俄屬士士巴士多保路扳兵被開花炮轟擊滿城皆火○又電云俄京銀務大炮驚慌○又電云美國湖內大風壞船二十五艘

○勞打電音　二十九日倫敦電言昨日奧京維也納之商場概行停止交易力士刺議院鬨鬧時有會中人聯合二十萬名之多同伸慶賀政府又接見委員等人○同日電言俄國陸軍危險情形現甚可慮俄京自認俄國軍士自海參威至彼德堡皆有悖逆之事滿洲之俄軍亦然俄京之防守軍要挾政府要將現在軍情整頓俄京國祟大為貶價又電線學生罷工以至莫斯科城消息不相通○英日兩國現在商議條約准兩國醫士在各處相通往來○英國水師提督署擬將中國海軍調回之戰艦五艘增入英國砲艦隊中此隊分為二廣其中一隊內有戰艦五艘名為北海艦隊漸駐都港口

○南清電音　英德三十號電云查辦連州教案之委員料於十二月一號禮拜五日審訊完畢准備禮拜六日起程返省○日本東京廿九號電云議員今日私會將行軍律並限報館之例批錯○倫敦三十號電云伊屈奇利在島加素發論云班拿文與羅士巴利之意見不合無關緊要借別事之意見欲啟一千八百九十五年所定國內之例殊為不合○又電云法新派駐京京之頭等公使名蘭多○又電云洛加連思加報言日本派往高麗之使臣加藤以兵力迫取高麗歸日本保護之約○又電云俄京亂黨及美公使館中參贊俄將軍地到保支已革去一切差使以一文員代其任為總緝捕大臣士巴士多保路仍甚危急赤年將軍定意如亂黨有外助事勢危急則以開花炮焚燬其城○柏靈廿九號電云日本新借欵附股者逾額○又電云俄電報工人起而關結罷工○又電云各報館皆譜美德皇在座上所論外交之政並注意其所論日本之言○又電云德國已照例知照美國謂德美商約將滿期

聲明剖白

啟者本公司買受恒心輪船及澳門恒心碼頭連木橋等件準于十五交易不知何人先在華字日報登賣告白於保安公司一概不涉今本公司由十一月初六日起至十三日止所賣之告白方為是實特此聲明以免後論此佈

光緒卅一年十一月初六日　保安公司啟

聲明告白

啟者本公司租到志和寶號之海殿火船壹隻前往廣州灣赤坎等埠如海甸輪船上手買轉轄事情及欠到別人銀両概與本公司無涉如貴客附搭貨物者請至永樂西街一百八十六號本公司面議特字佈聞　三五成

光緒卅一年十一月初六日　泰興公司啓

賣船告白

啟者今保安公司買受宏合公司輪船壹艘名恒心及船上傢生等物並在澳門自置恒心碼頭連木橋木屋一概在內準於本月十五日以前交易清楚但宏合公司如有欠到各號賬項及借項會項按揭担保等項俱歸舊人支理與新買受人無涉先此聲明以免後論此佈

乙巳年十一月初六日　承買人保安公司啓

香港非立賓公司內 聯興公司烟廠選製

今孖毒（即兵妹嘜）　千士丹沙　吉地丹拿　各欵呂宋烟發售　諸君欲採買者請至德輔道六十號廣裕記洋行或至中環皇后大道第五號嘆臣洋行面商此佈　五成

本公司司理人嘆臣洋行謹白

小輪拍賣

茲本拍賣人概勿承命定於一千九百零五年十二月四號即華十二月初八禮拜一日正午十二點鐘在柏力埔頭將小輪船德建 "DAKIN" 當眾拍賣此船是九龍船澳所造

計　長五十尺　闊十尺　深五尺六寸

機器花塔雙大盆　速率九英里

欲知詳細請問本拍賣人便悉　【三五成】

千九百零五年十一月廿八號拍賣人概勿啟

香港從新社擬聯求教

第肆場　為愛梅開重道興

准十二月初八日截十七列○每號收卷費五仙

本屆佳卷彙呈陳輔廷老師原名仕賢評閱　首名袍金五十元

總箱在香港油蔴地保壽堂參茸熟藥店

（以下各埠代理列）

香港文武廟直街文與醫莊
中環嘉咸街達行堂熟藥店
上環南北行街口大元堂熟藥店
西營盤大高路杏元堂熟藥店
澳門柴船尾岐壽堂熟藥店
爐石塘源安信館
省城榮陽大街玲記信館
西門口萬順堂熟藥店
龍津二約開啟記紙料店
沙井棠厦曾勵三書館

知各吟友欲遺興請移玉至各埠代理處取招一覽便知其詳　同五成

第五場　好趁春閒同賽馬

丙午二月十二日截式十日列

第六場　煙禁亟宜多結社

三月十二日截一十日列

乙巳年十一月初六日　從新社主人拜訂

香港按察使司衙門 報窮衙門

聲明當衆審問

○一千九百零五年第五十宗

為永安店事該永安店前在香港域多利廣東街第二號做綢號生意

○一千九百零五年第五十四宗及四十七宗（併案）

為高昌又名高勝昌事該高昌前係香港域多利皇后道中第十三號康樂酒店帮買辦

茲特示諭定於一千九百零五年十二月七號禮拜四日上午十一點鐘在大堂上當衆審問上列之欠債人

聲明接收銀両數目債主首次叙會

○一千九百零五年第五十五宗

為廣德押事該押前在香港域多利大道東第五十八號開張當押生意

一千九百零五年十一月廿三號批准接收銀両數目

茲諭爾各債主知悉此案定於一千九百零五年十二月八號禮拜五日准上午十一點半鐘在皇后大道中田土廳管理報窮銀両事務官署內為債主首次聚會

○一千九百零五年第五十六宗

為阜福昌店事該店前在香港域多利永樂街六十七號做走頭生意

一千九百零五年十一月廿三號批准接收銀両數目

茲諭爾各債主知悉此案定於一千九百零五年十二月八號禮拜五日准于正午十二點鐘在香港皇后大道中田土廳管理報窮銀両事務官署內作為各債主首次會議

○一千九百零五年第五十九宗

為天寶樓事該店前在香港域多利大道中第二百八十六號

一千九百零五年十一月廿三號批准接收銀両數目

茲諭爾各債主知悉此案定於一千九百零五年十二月八號禮拜五日准於下午十二點半鐘在香港皇后大道中田土廳管理報窮銀両事務官署內作為各債主首次會議

各債主未有先將欠數呈報證明者不能投票定所議從違

凡欲取呈報欠項格式紙或代理紙者可於每日辦公時到取

此次債主首次會議日各債主例得定該欠債人倒盤報窮或許其攤數或另行設法妥辦均無不可

一千九百零五年十二月二號

管理報窮銀両事務官佐治夏頓域文謹啟　七五成

論說

論華文更重於西文　思救世齋主

嗚呼吾不患西學之不與而患中學之不足也方今之世談時局者莫不趨重西國文字無論其爲英文法文德文俄文日文苟能通得一國沾沾自喜以爲便可出人頭地上而在朝可以爲外部尚侍或公使或譯員或洋務要差下而在野則爲洋行買辦或書記或通事故父教其子兄勉其弟無不以洋文爲重而各省近來紛紛議設學堂亦皆以學習西文爲急務也惟是我華人子弟雖以兼習西文爲急務而尤以先讀華文爲要圖何則京師及各省同文館上海廣方言館香港星嘉坡各處英文書院數十年來華人之就學者以數萬計自同治壬申曾國藩創議派幼童往美遊學繼而福建船政學堂陸續派遣合官派及自費生往歐美游學者不下數百人卒業而歸及得膺學位者寥寥無幾人其半途而廢者更無論矣試問於祖國前途影響如何記者不禁痛恨太息也難者曰前十餘年西學爲世詬病舉國鄙夷當時郭嵩燾曾紀澤奉使還朝極譽西洋政治之隆學校之盛臺諫其揚西抑中且目之爲洋奴郭嵩燾卒不安於位以郭之文章學問彪炳一時以曾之奕代功勳勞卓著欲稍改良同文館尚不能如其志何况草茅下士無尺寸之柄哉雖然西學諸人下焉者毋論矣上焉者吸文明自由之空氣抱道自重豈肯脂阿取容旅進旅退以取悅於公卿大夫當時明達如李鴻章等提獎掖西學不遺餘力然不過備通譯之選縱使筮仕於朝亦祇繫一官浮沈宦海而已惟然此非盡當道之咎也留學生性情氣慨大半沾染西人之習夫使服西人之服言西人之言學西人之學行西人之行居然成一西人亦可自成片段然已爲識者所譏况得其粗而遺其精舍其本而忘其末惟是起居動用亦步亦趨舉本國數千年之治亂興衰典章文獻幾若不知爲何語以國粹而瞠目結舌不能應問以祖宗而褻瀆佯啞不能群更有一二愚昧悖謬者流輒極力詆毀中國嗚呼中國之衰弱不振若輩雖極力詆毀語雖憤激如迫於愛國之心猶可悅也乃彼輩之心一若中國衰敗之所致惟中國人當之與出外之華人而生長外洋之華人絕不相涉此其與心尚可問乎無他皆因不識華文之故若稍識華文明理者流斷不敢出此語也則我中國亦何貴有此等人哉吾如此言吾非敢謂當日留學皆具如此現象也不過合當日之留學生全體觀之見此種現象者十之二三此則可爲太息痛恨者也夫十餘年前中國已露阽危之勢若輩無繇毫轉移之力夫所貴乎學生者貴其有大思想有真品行足以改良社會風靡一世奈當時各學生雖受文明之教育不能造成國民之希望於社會無一毫之影響甚至近年歐風東漸民智稍開稍知西人立國之要素富強之原理有政治思想民族思想合羣思想排外思想多由書報提倡使留學生能於十餘年前翻譯書報鼓譟國民精神發揮國家特色何致成今日之現象哉想留學生亦無辭以自解也此無他不習華文之過也爲今之計爲父兄者當使子弟幼時先肆習華文數年然後從事西國文字將來學業有成庶免不諳國文之誚有父兄之責者幸勿河漢斯言

羊城日聞

○**許福庚提省會訊**（羊城訪函）前東安令許福庚因押斃房書命提省會訊一節早誌本報茲聞近日忽行札飭藩臬兩司略謂許令既已參革所有濫押人命一案情節重大亟應由兩司會同審訊即提同區某等詳細訊供聞兩司已有札往肇提取案內人矣

○**官銀錢局獲利**（羊城訪函）粵海關所開設之官銀錢局行用一元銀鈔近來銷流益廣現已銷罄至六七十萬之多以故局中開設不及一載而獲利已大有可觀聞之局中人云現經詳細調查若至年底當可獲十餘萬云

○**孫陳大生嫌忌**（羊城訪函）知府孫建中近日與廣府陳望曾大生嫌忌陳廣府屢次在當道處攻訐孫守而孫亦力言陳之短近日大吏頗不直陳之所爲昨已飭某道前往詰責至二人剴斷之故聞實由去歲孫曾以善後局事力揭陳之弊混云

○**廖子琅亦不願督辦堤岸**（羊城訪函）鹽務提調廖太守子琅前由岑督委其督辦堤岸工程事務當時廖以該工程需費浩繁欵項無出即思力辭此差未蒙當道允准近日工程雖有進步而欵項仍萬分不支廖守頗不願爲其難昨對某當道言兼任數差責成綦重萬不能兼顧堤工事務擬向岑督處力辭此差並求某當道爲之說項云

○**裁汰糧差新計畫**（羊城訪函）探聞近日當道以各縣屬征代鏹糧向在各處設立櫃站分派督催親征各差往各鄉催納新舊糧賦多或數十人少亦十餘人不等合一縣以計則約八九站即有糧差數百人此項差役皆純賴取之民間以供其浩費者人數既多則一切勒索騷擾諸弊亦自不可勝言前屢經人來省控告督立飭該管縣官大加整頓乃近聞其糧差弊竇依然如故因又擬將前設各糧差一律改派兵勇現已飭各僚屬商設改良辦法矣

○**鐵路生意日旺**（佛山訪函）粵漢幹路其由省至佛山一路近日人數益形加多較前已加至四五倍據局中人云若各處軌道一律開通人數當增二十餘倍以上即獲利亦百倍於往時再與廬漢相接可以奪盡海運之利甚矣路權關係重大萬不可一日或失矣

○**是否王存善敢與岑督作難**　查抄海關庫書周傅等產業上月忽接有提部之電聞因大帥以庫書罰欵舊案牽涉王道存善欲提王道回粵清理顧辦理此舊案係前督岑香帥任上其罰欵經奏明解部此次不知王道如何運動香帥特行電奏請將查抄庫書產業照案歸部核辦故政府即據電咨來粵云云

○**實行不用刑訊**　中國刑律太重審訊從犯允多非刑屢爲外人訾議商經奏旨禁用刑訊實爲變法圖強之基礎惟現修訂法律大臣具奏以訪聞此事各省並不實力奉行即如上海會審公堂訊問人犯仍有擅用刑訊情事實屬有違諭旨爾申明新章責成各省督撫嚴飭各承審官員以後毋得再用刑訊如敢不遵即行從嚴參辦聞粵省已奉到部咨矣

○**奏派廣州駐防滿兵改用新械**　粵督奏廣州駐防滿兵改用新械奉旨依議

中外新聞

○**周東生在暹羅行蹤**（擯角訪稿）周東生於十月十七日由星架坡到暹羅乃附山打根輪船初到之夕無處投宿與其同來之兩人飲於四間庄瑞登樓越日拓新馬路之馬車店姓馮名馬車佳者爲之租賃新馬路舊街市口萬春堂藥材店樓上居住一切皆由馬車佳爲之料理周東生自認爲姓何又其同來之人肥而矮者自稱姓黎二人均已剪辮服西裝但舉止不像又有同來一人自稱姓林乃來自新架坡漆木街某缸瓦店者初未剪辮十八夜宴飲於逸南樓洋菜館二十九夜則馮馬車佳宴之於全珍酒樓聞周東生許以銀十餘萬元與馬車佳作本開設一木廠於內地大約馬車佳得此意外之財可以無庸業馬車矣

○**批准改進士仕學兩館爲政法院**　進士仕學兩館改爲政法院經管學大臣批准即奏請欽定

○**蘇人對於甯滬鐵路改派督辦意見**　甯滬鐵路日前接京電盛宣懷辦理不善改派唐侍郎紹儀爲經理等因蘇人因唐係粵籍而滬甯鐵路之惡果皆釀於粵蓋前訂合同盛派粵人朱某黃某等組織而成浮冒之鉅人人能言之此次聘唐使破除情面追查浮冒以釋江蘇之重負毋爲粵人羞也現在仍須公電商部力爭請派本省正紳爲監督專司工程鉤稽欵項輔助督辦之不及免蹈前車而保公益

○**日本派員作高麗統監**　日本政府有簡兒玉大將爲駐高麗統監之信

○**開弛米禁**　江督奏開米禁一事上月三十日滬道已奉大部電飭准予開弛自現在起至十二月底止照准由道給照執運惟須盡用江督關防印信云

○**第二次議約詳情**　二次議約改上月廿八日原定廿七日全權大臣慶王袁世凱等謂小村專使約內六七九三欵不難應允餘均大礙我主權勢難曲從此次議約爲各國所注意關係至重如貴國獨得優益列強勢必爭引諸實敝國受害無窮請代奏日皇念同種唇齒之誼維持東亞和局敝國無任欣幸云云此次約內各欵均未議定因初一日再議

⊙**往日本習海軍限七十名**　練兵處准出使日本國大臣楊樞咨稱日本海軍省允准中國官派學生附學海軍限額七十名現已咨飭各省督撫悉心選派

○**將派親王巡察蒙疆**　廷議將派肅王前赴蒙古等處地方考察一切並撫慰蒙民宣布朝廷德意

○**藏僧還迎英儲**　西藏電云後藏主僧班禪將赴印度迎接英國太子

⊙**新簡荷使辭差**　新簡荷國大臣駐俄參贊陸徵祥有電到京力辭恩命奉旨不准所請

○**擬派皇族出洋**　日前兩宮面論慶邸現值振興武備應行選派近支王公子弟十餘人出洋學習武備俟卒業回國時考驗果有成效派充陸軍學堂教習務須妥議以期有益武備云

○**聘用美國名將爲練兵教習**　美國員安支利爲南北戰時名將現經政府聘爲練兵教習

⊙**改派王勍交滬甯鐵路案卷**　朝旨自改派唐紹儀接辦滬甯鐵路後盛宣懷本擬派沈道敦和赴京移交案卷茲又聞盛宣懷以王道勍係粵籍故又擬改派王道赴京移交案卷云

○**刺客無家屬**　天津續獲刺客吳越桐城人曾誌本報茲聞由巡警探實該刺客姓吳字孟霞前曾在保定蓮池書院內肄業伴日人頗儒雅不知此次爲何人所主使現由警部電致安徽巡撫細查該刺客家屬聞已電復該刺客並無近支俟究竟如何辦理容訪明續布

○**兩屬國例貢品進呈**　坎巨提回部地在天山界外即官書所謂乾竺特光緒十一年中英訂約認爲兩屬之部落仍按舊例分年入貢中國茲據署疆撫吳引孫專摺賫到該部頭目傳韓麥特進呈光緒三十一年分例貢砂金繳由內務府收領聞仍賞給該頭目大緞二疋須由疆撫轉給云

○**禁止外國兵入皇城**　巡警部禁止外國兵隊擅入皇城已由外部照會各使飭禁惟德使以外國兵隊或排隊携鎗或一人單騎徒手散行須分別解釋不可統禁庶有區別

○**皇上與日使握手**　據北京最近消息小村專使覲見兩宮之時中國皇帝曾與之執手爲禮此亦中國待外臣歷來未有之榮兆云

○**慰問日使夫人**　近日駐京日本公使內田之夫人染病兩宮特遣朝貴往使館慰問此爲素來未有之舉

○**滿約難於協議**　據北京最近之報告清日協議滿約一事深恐一二强國或法國有所干預故不易協議凡中國議約專使莫不欲早將日本所擬之約稿議結故急欲開第二次之會議但俄國亦未照例將日俄和約之結果情形知照中國亦未請華政府依附日俄和約之條欵中國政府擬請俄國簡派專使共議滿約惟俄國未允

○**擬設學部籌欵**　政務處消息設立學部之議實已決定惟因籌欵無着故未出奏現在政務處與學務大臣會議先向各省籌撥經費俟有的欵再將實行議學部一經設立則開辦經費及常年辦公堂司各官一切開銷各項必須十萬金之譜向來學務處經費全賴大學堂公欵若改設學部即不得動用大學堂存欵日前議及籌欵辦法計有三條一提取各省學政之考棚規費（因學政專管學堂事宜所有從前各署供給各費應照舊酌提）一係提取各省州縣書院（各省書院已有改學堂者應將原有餘欵酌提）一係查明各省所辦賓興之欵酌量提撥

○**海參威亂事餘聞**　前者英國商輪福爾德由滬滿載貨物赴海參威既抵該處因各棧房貨均山積無隙可儲不得已起卸於碼頭附近空地甫經卸畢而亂事即起遂裝載避難商民千餘人至日本之門司再由該埠開至煙台旋聞亂事已平該商民等遂仍附原輪船回海參威所有棧中貨物均已付之一炬而碼頭空地之貨則由各國水師兵保護竟得無恙云

○**杭甬路事交張曾敭籌辦**　英國駐京公使爲杭甬鐵路之事照會中政府請即換約幷聲明不與盛宣懷商議已有旨着張曾敭籌辦張已有電至京云十九日起程故日前政府又電致浙撫俟張到任後籌辦

○**德國駐紮高密兵隊分三期撤退**　東撫楊士驤昨接青島徐道紹武李守予元電已與德人商定高密撤兵分爲三期以簽約之日撤四分之一再兩個月撤四分之二再一個月全撤至兵房建造之費實用一百餘萬馬克今格外減讓祇扣三年修費作價二十八萬兩云東撫當即電咨外部暨北洋大臣核覆即可簽字訂期撤兵

○**奏請修國史**　日前國史館總裁會商現奏皇史宬尊藏歷代本紀及大臣儒林等傳自庚子亂後已多散亂不無殘缺應即詳細檢查奏請興修以昭慎重

○**福建南田擬開商埠**　福建南田瀕海地闊要衝主事陳翁特將其中形勢條陳一切甚爲懇切該摺已爲工部大臣代遞聞已奉旨交閩浙總督籌辦云

○奇議學堂官紳擬章　北京學務大臣會議

牛莊奉天吉林設立日總領行其他商務與

兵發開花炮轟擊滿城皆火○又電云俄京銀

香港從新社擬聯衆

香港按察使司衙門

吉舖出賃

啓者本棧在海傍干諾道中門牌第八十三號八十五號有樓下舖面招租如合意者請到本棧面商價甚相宜

光緒卅一年　九月廿一日　名利棧謹啓

香港小呂宋及源盛匯理營業有限公司兼辦洋面火燭燕梳告白

啓者本公司資備資本銀式百萬圓專做滙理營業生意諏吉於本年二月十六日兼辦燕梳承保各通商口岸輪帆船隻貨物岸上屋宇傢私物業無水火意外之虞倘有失慎賠償快捷規矩妥善　諸君光□請至文咸西街門牌四十八號本公司寫字樓投保外埠則由代理人接辦仰祈留意不勝厚望

光緒卅壹年　二月　初一日　總司理人吳理卿啓

咸北輝亞火燭燕梳告白

（分局遷寓）

啓者咸北輝亞燕梳公司開設多年專保岸上各屋宇舖戶棧貨傢私等件無火燭之虞倘有失慎賠償快捷規矩極善　諸尊光顧請移玉至上環鴨蛋街門牌十八號本分局內代理人鄭和軒面議價甚相宜此佈

光緒十八年十一月廿三日

新到糖精

日本梳打平沽　但欲買者請到面議　架刺滑治謹啓

每磅六員　藥價極相宜　香港中環高桂坊十八號　粵東省城大新街廟前約　廣生啓

三井洋行聯治火燭燕梳公司告白

啓者本行代理明治燕梳火燭公司開設多年專保岸上各屋宇舖戶貨物傢私等件無火燭之虞倘有失慎賠償快捷規矩妥善茲現移往上環文咸東街門牌五十二號爲寫字樓內寓商尊光顧請移玉至本分局來松初來宜到本三井行商面亦可此佈

辛丑年　十二月十八日　三井洋行謹啓

特別爆竹廣告

本號開張數十年專做上等炮竹加重藥料快引挑選幼滑紙張鮮明時曉久已馳名中外如有　貴客光顧者請兩交本港新市街生利打包店省城衣街松和什架店轉寄便妥

光緒三十一年　十月初七日　開巧歷永記主人邵乙黎告白

江南賑捐特別告白

啓者此次江南賑捐經本局總辦溫觀察親赴江甯稟奉　周督憲札發現照并按照現行捐例格外通融辦理以期利益捐生其便宜妥速之處實非他省捐輸所可及有志報捐者請來局詢問章程可也此佈

光緒三十一年　十月　十八日　經辦江南賑捐中國電報港局謹啓

廣東廣州船泊永樂碼頭

啓者本公司　廣京　廣州　輪船遵十壹月初伍日起改泊永樂街口永樂碼頭附貨搭船統祈移玉此佈

光緒三十一年　十壹月初二日　元安　兆安　輪船公司啓

同胞會煙者請鑒

中國始創機器捲烟告白

捲烟爲世界之日銷品自互市通商以來外洋之輸入中國者年銷萬萬數誠歲中一大漏卮也竊維我廣東出產土烟素稱豐富烟質尤爲純厚第向者未得製造之良法僕于是考究良法專用本土上等烟葉製成有除痰疾之功得生津補腦之妙其灰之白其味之香尤爲烟中之極品凡我同胞請嘗試之僕更願我同人從此類推勿失天然之利權毋輕土產之製造亦挽外溢利權之一道也本公司志在推廣從廉定價將各款嘜頭價目列左

五十枝庄金嘴鐵合三星嘜香烟每合銀三毫
二十枝庄金嘴包庄三星嘜香烟每包銀一毫
十枝庄金嘴包庄三星嘜香烟每包銀五仙
五十枝庄金嘴鐵合仙桃嘜香烟每合銀三毫
二十枝庄金嘴包庄仙桃嘜香烟每包銀一毫
十枝庄金嘴包庄仙桃嘜香烟每包銀五仙
二十枝庄本公司新香烟每包價銀六仙
廿八枝庄四方包牡丹嘜每包價銀五仙
兼辦各款箱烟生切熟烟發行

發行處

一寄省城長壽里昌隆號發售
一寄省城同興街恒昌盛發售
一寄省城源昌街奕記號發售
一寄沙坪永同安號代理發售
總發行在上環永樂東街

光緒三十一年　九月廿九日　廣東烟廠宏濟烟草公司總司理人雅香氏啓

舖出賣

[illegible]街第十一號舖[illegible]西本年[illegible]
[illegible]道十四號[illegible]
英一千九百零五年　五月　十三號啓

航安輪船有限公司收盤告白

啓者本公司遵照英一千八百六十五年註冊有限公司則例第一條之第一百三十款定於西歷本年十二月八號即華十一月十二日十二點半鐘請各股東在本港永樂街門牌二百二十九號本公司寫字樓平常敘會將本公司收盤所沽物業數目現下情形如何呈上眾覽如有不明收盤核數人可當面解明並額外倡議本公司發部紙張並收盤核數人等如何處置特此佈

光緒三十一年　十月　廿七日　收盤核數人　謝灼□　余□□　謹啓

廣州府新甯縣籌築鐵路招股廣告

新甯小邑也鐵路新政也[illegible]籌築邑內鐵路由新昌至斗山[illegible]計長一百十七英里經邑紳[illegible]部奏請立案[illegible]美國金山各埠招股本銀壹百伍十餘萬元現匯[illegible]購車頭機器等件陸續付回[illegible]由近及遠[illegible]新會各縣[illegible]紳商公同籌議再行推廣開招股份准自八月廿一日禮拜二[illegible]上環[illegible]合山[illegible]所代收每股收銀[illegible]收條換給股份[illegible]督理收銀紳商姓名開列

○督理收銀紳商姓名開列

陳天申翁　泰隆
鄺崑伯翁　華發公司
伍煦榮翁　三益合山莊
麥禮廷翁　裕盛隆
陳宗活翁　華興隆
譚祝三翁　大祥盛
劉暉□翁　聚豐
鄺翼南翁　廣泰昌
李煜堂翁　永利源
甄乙黎翁　萬和隆
馬受之翁　永義昌
黃□□翁　廣源昌
李耀□翁　廣泰昌
伍熙廷翁　萬益堂
雷□□翁　□□□
朱□□翁　廣□□
余□□翁　裕隆□舖
□□□翁　同福隆
余炬中翁　義華興
黃德仁翁　紹記

光緒三十一年　八月　廿三日　寓港甯邑商務公所謹啓

承頂告白

啓者香港皇后大道中門牌五十三號元和洋衣店各股東志圖別業自願將舖內所存之貨物傢私招牌頂與利成堂承受准於十一月初七日交易清楚倘日前元和號有定下各行未到及已到未出之貨數目轇轕未清俱歸舊人支理滴毫與新承人利成堂無涉自交易之後仍用回元和字號日後生意盈虧與舊人無涉先此聲明以免後論

乙巳年　十一月初一日　承頂人利成堂啓

霍近拿鐘表首飾遷行

本行數十年來兩粵上好金銀鐘表寶石首飾貨真價實中外馳名今遷往大鐘樓望海必打直街右手便　諸君光顧請移玉步

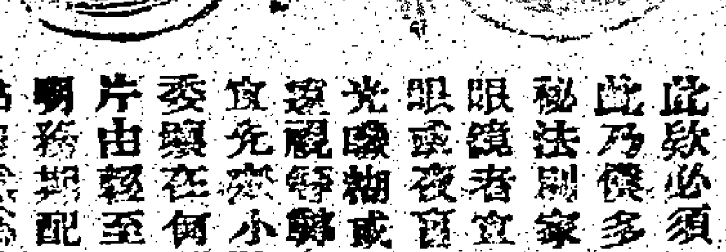
一千九百零五年　八月　卅一號　霍近拿謹啓

告白

本號承接建造樓房裝修屋宇做木坭水油漆連工包料並專辦包工上落各款大小件貨物與搬遷傢私等件保無失誤價甚相宜如蒙賜顧請移玉至利源西街六號面議是荷　本號德律風第四百三十九號

乙巳年　九月初五日　Tye & Co.　曜華謹啓

精製名眼鏡



敬啓者□□製眼鏡多年凡有水晶男石莫不選光配合若親自試驗揀擇其清亮實而不浮者製造爲鏡隨其原質其透力凡近視遠視眼瞭耗損年高年幼有視物曚矓者各因其患恰稱其偏至若目病勞眼或近視火太多勞眼力致有眼矇視物不真者亦有適宜之晶鏡補助使其視物如常夫眼鏡之爲物首重其光瑩寶質地而不使戴浮者眼覺自然故配此鏡必須計准光線乃能奏效此乃僕多年閱歷深得製鏡之秘法剛家醫難及此故凡需用眼鏡者宜先驗明分其老眼或夜不晝或蘿蔔花致令眼光曚糊或眼中花影或近視遠視凡欲驗者宜先來小號將眼試驗方其原委驗在何隅同何致試用鏡片由輕至重由近至遠度數分明務期配至合宜透光清楚安貼自然爲度本家眼鏡久經中西官紳士商讚賞作爲珍寶凡經用者無不喜其妙處今投醫院驗頭其瑞用本號寫字樓內設有機器車計時價造鏡之用凡欲置買者請移玉至香港大酒店傍書信館對門舊西試配如驗試不合者分文不取

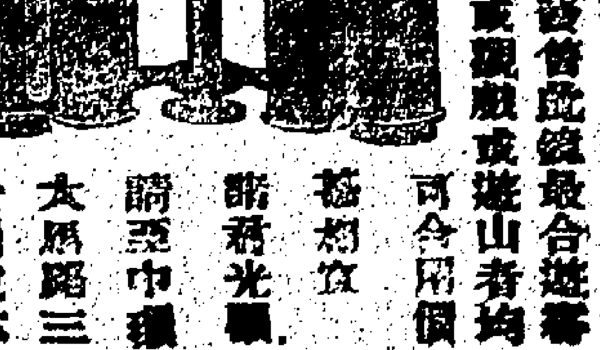
英一千九百零五年　六月　大號　晶洋行謹啓

更正遺失銀單

啓者弟于光緒乙巳年十月三十日有銀壹千元正附貯香港文咸街繼安銀號發回收單存據該單係廣字一千零五十八號該單即日不知在何處遺失經已報知繼安銀號蒙鑒安將銀一千員交弟收回倘日後搜出有該單抑或別人執到均作廢紙特此聲明此佈

光緒卅一年　十一月　初一日　香港永樂街廣泰隆號李星衢啓白

上等雙千里鏡發售



啓者本行常有求善氏及勞氏上等雙千里鏡發售此鏡最合遊獵或水師陸軍或觀戲或遊山者均可合用價格相宜　諸君光顧請至中環大馬路三十四號本行採買可也

乙巳年　六月初八日　代理人烏利文謹啓

庶和堂□□□□

臨證參味甘不寒不燥不瀉不膩凡毒亦解有發關胃能解諸年近日毒入筋骨四肢瘀爛花柳痔疔毒瘡無毒服之可保平安孕婦可服統治酒濕國精傷染受毒小兒胎毒一切瘀癢熱毒均係奏效另單採買另有蟾蜍久附不散○就近採買本堂藥可隨時代煎化毒膠到服解毒養傷須至深重之症亦能卻病保安

庶和堂秘製淋濁止痛丸

不論男婦傳染花柳酒濕敗精五淋等症均能立刻見功且無辛苦濕墜之虞又能扶元開胃誠特別之一妙藥也服後精神加倍大有奇功

庶和堂專家創製各症丸藥

別開庸醫一路　非比尋常之

萬應化毒膠　白濁止痛丸
調經止帶丸　去毒消解丸
消毒止痛散　扶元補腎丸
外敷生肌散　外洗消毒塊
化腐生肌膏
以上各種俱有得法

舖在香港上環大馬路門牌一百九十九號近中環水車館　佛山監製人吳保濟謹啓

請買辦

啟者茲有香港頭等殷實之洋行託本律師請一歷練商務人充當該洋行買辦之職其人品履歷必有殷實人查訪方可如不能備辦穩當相保者免問如欲就此職者祈修函至本律師處
西歷一千九百零五年　八月三十號　初三日
寶臣史密士及孖士打律師啟

香港廣肇客棧行告白

啟者本港闔行客棧現因港例須行各客棧領有牌照限地居人不能任客過額兼之港地舖租值肉菜貨物等件俱較異常騰貴非增價難以彌補茲議定自本年十月初一日起每天一宿商照每客每日收回房伙銀七毫正如蒙　貴客光顧依所如數賜是所切禱專此佈聞
乙巳年九月廿一日　香港廣肇客棧行啟

青洲緣棉坭有限公司

砵倫緣坭

桶載淨重三百七十五磅由局出貨每桶　價銀四員七五
袋載淨重弍百五十磅由局出貨每袋　價銀弍員八毫
一千九百零五年　十月二號
總司理人新旗昌洋行謹啟

告白

香港郭公司由英國辦來之蓮花托彈弓自埋遮
別家比額外價廉物美省港澳洋貨
店內有發售（電話伍百壹拾伍號）啟
乙巳年十一月初一日　代理處與隆街成安

聲明告白

本堂子孫衆多防有不肖者在外間賒取貨物或揭借錢財相保等件係經手人是問不得向本堂鄧秀齡梁煥討問特此聲明免至後論
光緒三十一年十一月初一日
咸靈頓街卅三號鄧順泰堂鄧秀齡梁煥謹白

先施公司

William Arnott's Famous Biscuit.

啟者澳洲鴨梨之極哪機器造餅乾公司專製各款頂上肥兒餅乾久已馳名於地球之上惟港地向來各行未有躉到此小號接到敝公司委權代理經辦惟是各款餅乾名目太多未能盡錄倘蒙客商賜顧請到本公司定議價錢格外相宜是爲幸
乙巳年七月初七日　香港中環代理人先施公司謹啟

寧邑鐵路公司

十月廿八廿九三十收第十二期股份列

新會　河清村陳以和股銀五十元
又　陳以穗股銀六十元
又　陳華棟股銀五十元
新甯　梧村李庚股銀二百元
橫水石堂村劉學約股銀二百元
又　劉學觀股銀二百員
又　劉倚惠股銀二百員
上澤英隆里梅友戒股銀一百五十員
又　梅友樑股銀一百圓
又　梅友積股銀一百圓
儒林蓮溪里余達守股銀二百元
石板潭長樂村黃廷鏘股銀五十元
洞口謝邊村黃啟祥股銀二百元
岐背村余鴻袁股銀五百元
又　林與煥股銀五百元
塘面河木里雷炎學股銀二百五十元
又　雷業學股銀二百五十元
又　雷學欽股銀五十元
又　雷焜學股銀三十元
塘面河錦龍村雷丹巖堂銀一百元
南邑　西樵馮村馮昌盛堂股銀二百元
新甯　古逕村梁裕遠堂股銀五十元
石板潭長安村黃世機股銀二百元
同上　黃傳熠股銀二百元
順德　高村鄉何大昌堂股銀一百元
順德　高村鄉何耕心堂股銀一百元
順德　高村鄉何永壽堂股銀一百元
南邑　獅子營嶺鄉譚叙英堂股銀一百元
譚林德股銀五十元
四會　清溪謝樹德堂股銀二百元
新甯　海宴黃旗塘村梅壇壽股銀五百元
又　梅宗器股銀五百元
又　梅宗培銀二百五十元
又　梅宗堀銀二百五十元
又　梅廼全股銀二百元
海宴山嘴豐樂村外光二百五十元
海宴石榴坑村雷學焜股銀二百元
同一　雷學燦股銀二百元
朱洞朱翔增股銀一百元
端芬石校檯村梅琢機三百五十元
端芬山后村梅文耀股銀一百元
南海　佛山黃德儉股銀五十元
又　黃德勤股銀五十元
又　黃德節股銀五十元
又　黃德孝股銀五十元
又　黃德忠股銀五十元
又　黃德智股銀五十元
又　黃德禮股銀五十元
同　黃德義股銀五十元
同　黃德仁股銀五十元
同　黃德廉股銀五十元
同　黃永全股銀五十元
同　黃永盛股銀五十元
同　黃永亨股銀五十元
同　黃永保股銀五十元
同　黃永祥股銀五十元
同　黃永發股銀五十元
同　黃德樂股銀五十元
同　黃德安股銀五十元
同　黃德順股銀五十元
同　黃德和股銀五十元
新甯　那仁堡鳳陽里黃求盛股銀五百元
那仁堡南樂村黃求煒股銀四百元
同　黃求翼股銀五十元
水合里鄭標維祖股銀三十元
同　鄭樸之股銀二十元
洞口里長㴍村黃瑞傳股銀一千元
裡四新圍村劉儒煽股銀二百五十元
裡四新圍村劉儒梅股銀五十元
新會　楊蔚彬股銀一百元
新甯　禮邊村李翠坤股銀二百元
香山　梁邱氏股銀一百元
維陌鄉鄭友棠股銀九十元
番邑　黃塘鄉宗蔭里馮敬讓股銀六十元
淡村虎山村朱昌根股銀五十元
甯邑　洞口塘口村黃杏溥股銀五十元
浮石村趙雄魁股銀三十元
荻海新薛村余表進股銀一百元
橫山頭鳳翔村謝朝澤股銀五百元
六村朝陽村陳垂炯股銀壹百元
同　陳明焯祖股銀一百五十元
同　陳肇遠股銀二百元
今　陳傳遠股銀壹百元
仝　陳盛遠股銀五十元
南海　鹽塘村吳間禮股銀三十元
南海　黃麻涌鄉吳鈞詒股銀伍十元
順邑　馬滘鄉黎應華股銀伍十元
南海　鹽塘鄉吳吉孔股銀伍十元
仁和里陳修昌股銀五百元
同　陳業俊祖股銀壹百元
寧邑　沖朝里陳卓仁堂股銀五百元
泡步村陳禹德股銀伍十元
海宴鄺研炤股銀二百元
蕭村蕭拒百股銀伍十元
蕭村蕭謙益堂股銀伍十元
象牙灣村蔡杰偉股銀伍十元
同　蔡深劍股銀十大元
同　蔡深撫股銀一百大元
同　蔡深拱股銀一十元
同　蔡社穩股銀二百七十元
白沙北坑村黃欽昌股銀三十元
廣海北江村趙謙光堂股銀一百元
趙祝堯股銀五十元
番邑　荷洲鄉徐益之股銀三百元

是期共收得銀一萬五千二百二十員連附揸打銀行　連上合收得銀五萬八千三百元
乙巳年十一月初二日　甯邑商務公所啟

告白

啟者先夫劉蘇原日沾有租卑厘街門牌十一號萬安隆水菓幷接辦外半生意股份計由壬辰年四月吉日起至乙巳年十月三十日止今將該股份與萬安隆公司承受經已交易清楚倘日後有意外轇轕一概與退股人無涉此佈
光緒卅一年十一月初一日　劉袁氏謹白

告白

公啟者大道西門牌一百九十五號有益新衣店司事人關仲流因生意不前欠賬太多此於十月廿八早出門至今未見回店未知去向故本店各件請各賬客齊集衆議允肯將存下貨物經衆點明五百一十二元舖底傢私什物等銀一百五十員變賣除項多少盡將此項成數均派特字佈聞
乙巳年十一月初三日　港省轉各欠戶等全啟

新甯鐵路公司佈告

啟者甯邑鐵路公司前經佈告訂期十月三十日止截收股份銀惟現接各埠來函尚有許多股份掛號求展緩期是以集議訂於十一月十五日開收一次廿九日開收一次以爲止截日期諸　君欲交股份銀者照常請至三昌二樓交本公司照收便妥幸勿觀望
乙巳年十一月初一日　甯邑商務公所特啟

成安輪船公司廣告

啟者本公司買之英京火船茲定期本月初九日即禮拜日開行船上客位通爽招呼妥當
逢禮拜日上午八點半鐘由港開行往澳門
逢禮拜日下午七點鐘由澳開行返港

（港澳客脚列左）
頭等廂房來回每位三元　每位單頭收弍元
西餐樓每位來回收弍元　每位單頭收壹元
尾樓每位來回收銀五毫　每位單頭收三毫
唐餐樓每位來回一元半　每位單頭取八毫
大艙每位收銀一毫

（省港客脚列左）
逢禮拜一三五由港下午九點半開行上省
逢禮拜二四六由省下午五點半開行返港
頭等廂房每位收三元
西餐樓每位收三元
唐餐樓每位收一元半
尾樓每位收銀八毫
大艙每位收銀二毫

光緒三十一年十月初八日
香港上環永樂街門牌一百一十五號和發成內成安輪船公司總司理人李石朋謹啟

告白

啟者和卑厘街門牌第十一號萬安隆水菓幷接外半生意向日劉蘇沾有股份今由伊妻劉袁氏伊子劉容將劉蘇名下股份計由壬辰年四月吉日起做至乙巳年十月三十止退出由本店承受經已交易清楚倘日後萬安隆生意盈虧一概與退股人無涉特此聲明以免後論
光緒卅一年十一月初一日　萬安隆謹啟

特別廣告

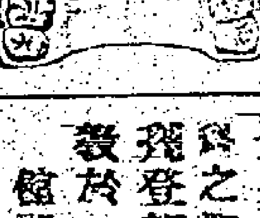
啟者本藥房開設於中環大道中第二十一號門牌即香港大酒店對專運西各項原莊西藥並延化學師精製西藥膏丹丸散自販外國香水香料藥酒藥油藥餅藥水及中西婦女所用之脂粉香水等物發售額外價廉另有西醫師每日下午三點半鐘起至四點半鐘止在本藥房贈醫不受醫金特此敬告俾求醫諸君利便知所問津焉
德律風三百四十五號
光緒卅一年十月二十日　中西大藥房啟

香港上海銀行

茲將香港附貯儲兩息項列下　計開
三個月期週息二釐半算
六個月期週息三釐半算
十二個月期週息四釐算
香港一千八百九十五年八月一號
總司理人士勿錦謹啟

鄺源敬美國

西法　鑲牙



鄺源敬牙科大醫士　台鑒弟業有牙患經多人假鑲俱欠精良惟籤全生弄鑲假若天成且價廉術爽牙科之聖手也弟感佩莫名愿頌數言登報端聊寓鳴謝俾牙患者知所趨於　先生處敬即　台安
館設在中環大馬路五十一號二樓華商會所對面
一千九百零五年　六月廿四號
香港屈臣氏大藥房弟麥士肥路啟

香港代理人屈臣氏大藥房

廣智錄

乙巳年拾一月初柒日
附錄

第二十八回

慘限難明杯疑蛇影　離悰莫訴人隔泉臺

美當教目在農人保諸家中用心調理衣士哥和伯之劍初見所傷甚重心裏亦覺無望惟謹守成訓人醫之天愈之一語朝夕數藥維爲包裹見日有起色更不敢懈十一閱月後伯爵已能起坐杖而能行念醫至此步病人最宜常行動呼吸清氣以助藥力忽得馬蘇侯之書喜不可言急告伯爵以明日移居之舉伯爵狂喜望明日如學童之望假期謂其妻曰我在此悶困已久幸有安居然望明日如度歲也其妻笑慰之是夜喜難成寐僅黎明即促要起收拾在農家所購置各物裝包妥當日尚未午甚不耐煩久待坐臥不安幸有美當不時與之談笑言大難已過將來樂境無窮延至入夜催促保諸少予先行負物前往至第二次回報云馬姑娘謂妥派停當盆餐已備請早到夜膳伯更喜曰

李質出身傳　廿八回　二百十九　香港華字日報刊　複刻必究

我今晚食量必大佳又顧妻與美當笑曰且准備大嚼無負小女子一片心也其時保諸知伯爵將行甚爲不捨將草車牽出洗抹潔淨備以馭馬將伯爵之氈褥親自鋪墊車內視各事皆齊備乃登小閣愁容滿面而言曰可以行矣農家招待淡薄便伯爵與夫人及美當教士寢食不安者幾一年今適彼樂土願上君眷顧伯爵不日強健如常老僕蝸居不敢強留此刻送爵又覺依依不捨也言已欲獻涕伯爵不禁滴下淚曰賢主人曾救我命恩重難酬不能以言語作謝保曰爵勿言此使伯爵處老僕之境亦必然如是待人事所應爲何功之有伯曰伯願賢主人長壽可以常聞我家命恩之語於是美當與伯夫人參扶伯爵下小梯梯狹窄費幾許艱辛始能扶下安置車上薄蓋禾草一層以蔽路人之目伯與保諸握手剛別畢小童登車執韁便馬緩緩而行美當扶夫人隨車後相去十數武其時已鐘鳴十一下矣夜色陰沉不辨道

提防有影射假冒

張大鵬白濁丸

此丸治白濁黃濁血沙淋尿管刺痛濕熱下注輕症一服痊愈重二三劑收功清茶送下每服五毫上環大馬路二百廿七號過隆棧左鄰第四間

張大鵬始創扶元摟毒藥

此[illegible]專[illegible]毒得[illegible]行[illegible]氣元開胃[illegible]治花柳各症限用一料毒清症愈收功至遠有[illegible]天[illegible]

生筆花張大鵬老手醫花柳

包醫雜症限日全愈略列此白濁三日醫疳疔五日消芒菓三日食骨痛三日醫痔痛半月

怡記洋貨告白

啟者本號自辦外國各款油漆帆布油紙鋼紙大小錨鍊花旗水泵船上廚房器具及礦務局製造局物料一切俱全並常有各色煤炭官商賜顧請移玉至香港中環德輔道門牌七十四號面商是荷

壬寅年十 月廿四日　二十七　怡記號謹啟

敬送新書

山甸醫士創設三十五年存餘馳名歐美遠東分設支局於各埠又在日本設局已聘[illegible]年現設駐中國總局於香港以便內地各處購靴橋力是電帶者○山甸醫士靴橋力是爲他帶之始祖即從來出傳於遠泉及中國者亦以此爲最先[illegible]貳療疾防患自然無書俟愈之後不須佩用○山甸醫士所諸天然健體一書增訂政艮函電學最善之本詳言天然之法能醫白藥又逆電氣從何發見誼有提要艮言示老少男女以泉強延壽之方此書附有證書均譯作漢文電不價日辦亦書內如欲取閱者詳將姓氏里居絨達自然寄送帶索分文○山甸醫士靴橋勿是電帶能治腸筋腎肝防脫等病腹痛食滯大便秘結小便慮急衍胃騷痛風濕四肢麻木脚氣症失陰陽元力遺精瘋難未老多衰及各種結科頭痛白帶脊痛暈眩風寒胎前產後小產血山崩子宮虛弱經前經後只痛月經不調過勞酒色過度洋煙癖癮等患甚而險怪雜症藥石無盡者電帶亦可奏效

證書

山甸電氣公司主人啓　逕復者前接來函並承寄下靴橋力是電帶[illegible]具以此帶專治身體虛弱風濕[illegible]痛難瘓頭[illegible]等症風於歐美日本馳名屬經試驗等由本部當具見茲貴公司製造精巧於衛生療病之法恐心講求深爲僞慰茲將該帶如法試用果[illegible]效驗現尚需購買八具即乞照數寄下該僞容當照繳專此布復並領日祺　兩廣總督部堂岑啓

山甸電氣商會台鑒　逕復者前承寄到靴橋力是電帶一副當經施用功效立見保服弗諼足徵貴會製造精美無事不認貨考求有裨貲用此帶助益身體尤爲創獲獨得之真當即府爲傳揚以期大彩功效而貴[illegible]台商業日僉僚充進步快慰貝深專此布復佈達佩忱順頌[illegible]日祺　江督魏光燾拜具

○本公司早九點開門至下午五點半止如欲光顧新請貴臨　倘附緘來請寫明姓氏里居爲要

（倘函取新書請聲明得閱此報）

光緒卅一年十月廿九日

香港中環皇后大道大鐘樓斜對門門牌卅四號角頭二樓　山甸電氣公司謹啟

（一局分設廣東省城大新街中約門牌第一百七十八號）

省港禪馬百艮馳名膏丹丸散店

新設在香港上環大馬路三百一拾號門牌

馳名　百勝珍珠散　萬應如意油

○其餘尚有一百餘種另有價目在門首派送茲不備錄

光緒三十年　九月初三日　省港禪貴寧堂馬艮謹啟

明生梳打

本號加選精工上料自製雪白梳打發行諸尊采辦請到香港中環美輪里口門牌第拾三號面商是荷

光緒卅一年　八月十八日　明生號謹啟

雜志

潘珏卿先生輓人聯　慈庵隨筆

潘珏卿丈題贈輓賀各聯既見于賴盧舟楹聯摘萃并賀叔供青非隨筆茲又聞傳誦其輓人數聯特錄于此

輓梁雲驤監州

四間太息端豈重泉侍養之人忍使恨貽昆弟
緣謝妻孥十月遺孤難識面

歸魂如可訴望深夜少留慰我莫負書品倪黃
詩論李杜三年姻誼未忘情

輓俞麟士廉訪

賈部擢監司宦海抽身太息敷施猶未竟
詩篇作年譜徵場過眼近來耆舊已無多

輓蔡仲之司馬

稱孝無異辭娛後母即慰先君倫常已堪千古
臨事必有濟重故交尤明大義晚近乃見斯人

輓葉香坪典籍

爲弟尋[illegible]餘時惜守宗祧畫殘水墨[illegible]梅寄託那堪回首間
思親松補種緇營生壙恨少祠堂古柏商量應有返魂來

輓楊湘舲茂才

弟妹篤兄思仗佛
兒孫有祖替傳經

輓梁樞浦京兆姬人

侍京兆閨恪守家規婚嫁頻勞前月纔爲甥館主
孝廉而閫深婉望文闈高捷及身親見子科名

輓門生傅孝廉妻周孺人

姬水錄方新綺歲悼亡玉鏡臺空憐立雪
夢殷情宛生黃泉望眼鹽梅夜盼到和羹

輓俞惠林少尹妻

續命僅如斯夫婿東歸藥採紫芝何限苦
返魂容有術仙人西去花開黃菊不勝馨

談叢

花世界

徐霞客

徐霞客名宏祖江陰縣人平生有山水癖曾作遊記厚尺許眞奇觀也相傳霞客得異人術可行千里不攜僕從自負行囊囊有機括日暮探升樹上懸囊高枝展囊會枕蜷臥其中距地數丈以遠猛獸常三至崑崙山靈厭其貪夜遣大鵬扇翅撲折樹枝墮霞客崖下而損其脛霞客度無生理望鄉而泣昧爽山靈現壽者相策杖來問所苦霞客具告之且謂身塡溝壑非所惜奈家有老母壽者責曰崑崙爲宇宙第一山多眞仙所居世人欲一至不得汝乃三至天惡其貪故罹此罰予憐汝孝思不忍不援手袖出藥一丸授之曰嚥之當愈然君返奉毋勿再遠遊矣霞客拜諾受藥吞之頓愈既歸泣拜母前足脛復損自是杜門作遊記遂不再出

黃琪石醫生

弟濟人羊石廿年來忝得醫名老而閱歷愈深有危必救寓中環閣麟街三十八號二樓現診二毫出街一元二毫早夜倍貧不論

光緒卅一年　八月初三日　黃琪石謹啟

架刺威治火燭燕梳告白

本公司現請陸學周先生衛爛波先生接理火燭燕梳之事如蒙惠顧請祈與伊面商或移玉至舊鴨且街十八號本分局面議亦可價甚相宜此佈

光緒廿九年　七月　廿八日　架刺威治燕梳司理人鄭和軒啟

萬耀榮

新到巧銀鑲洋磁煙[illegible]
福州漆煙箱等具
雲石時鐘雙火檯燈
油布地毡洋貨傢私
發客

舖在中環六十八號

乙巳年十一月初一日　萬耀榮啟

遷堂廣告

李陞格致工藝學堂茲遷往泊步林道門牌第三十壹號天氣雅潔堂室寬敞體操甚便屢蒙園林於學者衛生最宜向聘有著名教習分教中英語言文字工藝格致各學另有西國工程司專教丈量測繪工藝等事用力寡而成功速耗費少而收效多每年學金廿四員兩屆上期先交有志向學者請到本堂掛號可也

乙巳年　十月十七日　本學堂司理謹啟

番禺楊崙西先生潤格

團扇　摺扇中元　楷書一元　雙行書二元
黑油扇書金銀者一元　雙行書二元
册子每尺中元　小楷二元　限朋詩詞啟[illegible]
四元　長聯二元　七八言一元　四五言中元
中堂屏幅照此推算　名印中元
其餘大字足一尺者一元　過者倍
以上各種限書篆隸者均倍
筆潤先惠　本報代收并啟

李占記

香港文咸東街

新到時款金錶金鍊鐘錶千里鏡各款時鐘電氣天文鐘鏡等

美國牙醫周夢熊

寓在德輔道中二十七號二樓

協安公司

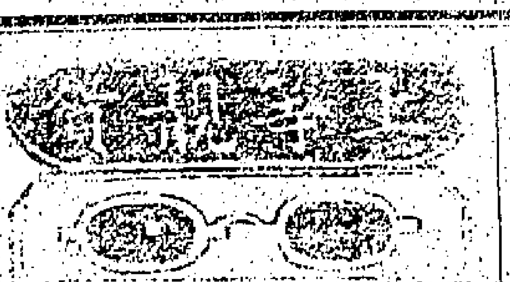
本公司資備資本銀壹百萬圓專保各通商口岸輪帆船隻本港屋宇傢私貨物無意外之虞所有保險事宜悉照英例辦理并附揭滙兌各埠銀兩 諸君光顧請至文咸西街門牌第四十二號本公司總寫字樓是荷此佈

乙巳年 元月 廿七日 總司理人 吳理卿 謹啓

聰[illegible]告白

[illegible]大馬路門牌第二百九十八號[illegible]六歲[illegible]三十餘年向無分枝別[illegible]上環大馬路又開首[illegible]各國[illegible]諸君光顧[illegible]

光緒[illegible]一年 三月 二十日



本號專辦各款金銀鐘表 鑽石各石戒指 珠玉金銀首飾 藥水衛生眼鏡 修整各等鐘表 鑲鐵鑽石戒指 現遷往上環大馬路二十餘號 舖口一百九十二號樓下[illegible]在中環鹿角酒店右便一百四十六號 貴客光顧請移玉步 中環[illegible] 上環威安[illegible]

梁和[illegible]書館

[illegible]

致榮銅鐵

本號專辦外國銅鐵鉛錫鐵器水喉銅喉燈件泵鐵牀車房器具及起造物件丁鐵丁鐵瓦面鐵生鐵紬鐵鋼等件價甚相宜請移玉至中環利源西街第廿八號面議是荷

庚子年 三月 廿二日 羅晉朝謹啓

住址告白

啓者本號專辦各港諸色美酒衛生藥酒三鞭藥酒并戒烟酒等久蒙士商光顧遠近知名近更有無恥之徒假冒本號招牌希圖射利今見各庄口欲來定貨常有艱于尋覓以至被假冒之徒所愚茲特登告白本舖在荷李活道門牌壹百九十四號即探花樓斜對面右便此佈

乙巳年 八月廿三日 杏林庄謹啓

灣仔新立亭貨倉出賃告白

茲有貨倉三間在灣仔道第九十號九十二號九十四號 可藏貨一千餘敬餘可藏貨一千餘敬另有海旁倉可藏七百墩合位光亮通爽甚宜貯雜貨煤炭之用倉臨水埠甚深大小貨船均可灣泊欲租者請至三宏公司陸灼文面議價甚相宜長租短貯均聽各便

甲辰十二月初九 灣仔新立亭貨倉公司啓

洋面火險新章告白

啓者本行代理洋面火燭燕梳多年專保輪帆船來往各通商口岸兼保岸上屋宇舖棧貨物衣箱傢私等件無意外之虞倘有不測賠償快捷規矩美善 諸尊光顧請移玉至上環蛋街門牌第十八號本分局向陸學局翁西商是荷此佈

光緒廿六年 四月初六日 架刺滑治啟行

德安洋面火燭保險有限公司

啓者本公司資備資本銀壹百萬圓專保各通商口岸輪帆船隻本港屋宇傢私貨物無意外之虞倘有失慎賠償快捷規矩妥善 諸君光顧請至文咸街門牌第六十七號本公司寫字樓是荷此佈

乙巳年正月初五日 司事總理人趙超山啓

怡威鐘表

啓者在香港羅近拿鐘表洋行學藝經有數拾餘年所修理各件歷爲西人所稱許今已告辭特設本公司以應各友照顧精修鐘表風雨針千里鏡鑿上經打字機器等及專辦外國名廠金銀袋表時鐘天文鏡石座鏡千里鏡風雨針衛生各種眼鏡烟嘴等 貴客賜顧請至中環街市對面一百零二號便是

光緒卅一年 七月廿四日 怡威公司 徐端[illegible] 謹啓

恒安洋面火燭保險貨倉有限公司告白

啓者本公司資備本銀壹百萬員承辦保護來往中外通商各港口岸輪帆船隻船上金銀貨物及本港屋宇傢私倉棧貨物無水火意外之虞所有章程均照英例辦理務臻妥善現本公司今遷往德輔道中門牌第二百九十五號 諸君光顧請到本公司投保外埠則由代理人接辦仰祈留意不勝欣望貨倉現未理妥此佈

辛丑年 二月 十六日 司理人李瑞廷 協理人關賢炷 謹啓

鹿角酒店告白

本酒店開[illegible]招呼妥當價[illegible]西菜[illegible]

乙巳年 四月廿二日 香港鹿角酒店[illegible]

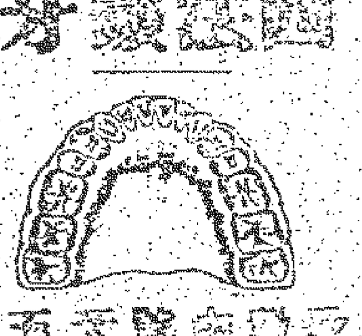
協興大鏡發客

啓者本號開張已有餘年蒙貴商光顧遠近皆知茲今特聘上等工匠巧造天[illegible]紙鏡剪紙大鏡各式大小金木花邊相架甚合悅目精奇常有一分厚二分厚至身大玻璃包稅厚薄片并起坑柳條玻璃各款車邊花鏡鏡妙寫洋字招牌五色窗門花玻璃 舖在香港中環王丹利街門牌[illegible]號 價甚相宜此佈

光緒卅一年 正月 初五日 香港中環協興主人謹啓

胡玉氏西法鑲牙

國法鑲牙 銅[illegible]光牙



[illegible]

吉舖出賃

茲有吉舖五間全間出賃該舖寬闊光亮通爽甚合做各項生意或貨倉之用租價格外相宜合意者請至中環三宏公司問何星儔便得各舖門牌列下 德輔道西第壹百六十一號 德輔道壹百八十號 和風街貨倉第二號 高陞街第二十八號 干諾道第七十五號

光緒卅一年二月 三十日 義昌堂謹啓

美國女醫生林華氏

啓者本醫生專理大小內外方脈診脈兼脫牙婦科月經失調子宮欠和胎產接生奇難等症現寓港太平山重慶庶園側邊寶慶坊二十一號專誠應召不拘早晚均可到本醫室掛號依時診治特此佈聞

六月 廿五日 醫生林華氏啓

德源 更正告白

專辦時款[illegible]金銀[illegible]代客[illegible]

格高懸

啓者本公司承充香港及新界等處地方[illegible]

光緒卅一年 五月十七日 振裕興公司 陳瑞麟 佘滌塵 謹啓

黃祥華馳名如意油丸散

啓者本堂第一家始創萬應如意油選料精製各項膏丹丸散異常功驗久爲中西推許遐邇馳名近多無恥之徒假冒我黃祥華單紙款用僞油混充圖利誤人貽害非淺本堂於光緒式二十五年四月廿四日特分設一舖在香港上環大馬路以便仕商到港採買如蒙賜顧請認香港上環大馬路門牌二百二十號大和堂黃祥華招牌庶不致悞

萬應如意油 滋腎固本丸 婦科白鳳丸 時症沙氣丸 追風蘇合丸 參茸衛生丸 腰茸寧坤丸 甘露午時茶 八寶紅靈丹 六味地黃丸 參茸寧神丸 調經種子丸 兒科回春丹 珍珠百勝散 萬應如意茶

光緒廿五年 四月 廿四日 粵東香港 省城佛鎮 太和堂黃祥華啟

啓者本號現有[illegible]沙膠茶石花膠茶寄售 尊光顧請到面議價甚相宜此佈

光緒三十一年 八月 初九日 香港中環機利文新街興利合號啟

源安洋面火燭保險滙兌附揭積聚按揭貨倉有限公司告白

啓者本公司資備資本銀壹百萬圓專保輪船帆船及貨物往來中外各港口岸及內地渡船裝運貨物來往香港省城陳村一帶無洋面意外之虞兼保本港屋宇貨倉傢私貨物等件火險俾獲安全之慶所有保險規式均照英例辦理滙兌附揭積聚按揭貨倉等依次舉行章程妥協規矩從長 富商光顧請至南北行街門牌第九號本公司總局外埠洋面保險則由代理諸君接辦爲荷此佈

光緒三十年 四月 廿五日 總局司事人 李友山 梁雲逵 謹啓

上好金銀時鏢發售

啓者本行常有新到各款金銀時表間表又拎頭金亮表正夾板騎馬表兼開面密面高華士表宜拿騎馬表發售價甚相宜高華士表及安拿表并經搭附別家端由本行代售廿有餘

馳名內外 貴客賜顧請移玉至都爹利街第五號門牌本行採買是荷

乙未年 七月 初一日 利地架洋行謹啓

福安洋面火燭保險有限公司告白

啓者本公司資備資本銀壹百萬圓專保各通商口岸輪帆船隻本港屋宇傢私貨物無意外之虞倘有失慎賠償快捷規矩妥善 諸君光顧請至德輔道門牌第壹百二十三號本公司寫字樓是荷此佈

光緒廿七年 正月初五日 正司理人 吳秀生 副司理人 余竹生 謹啓

正和堂告白

啓者本堂開設藥材生意已閱十有餘年藥品之精秀[illegible]久已[illegible]茲特分設支棧在皇后大道西門牌第二號即大水坑口對面專爲利便 光顧者一式再者本堂[illegible]所有貨物價值均照本堂[illegible]如有影射[illegible]與本堂無涉[illegible]光顧者未及週知[illegible]登報告白希爲垂鑒

光緒三十年 十二月 廿二日 香港正和堂主人謹啓

怡記洋貨告白

黃琪石醫生

香港公共圖書館 HONG KONG PUBLIC LIBRARIES

香港華字日報附張

光緒三十一年 乙巳 十一月初六日

大英一千九百零五年十二月式號 禮拜六

啟者本行茲有堅固快捷火輪船名

○擺剌　往日本或多厘打金鹿等　准十一月十九日開行

貴客如欲搭船附貨者請至本行面議是荷

天祥洋行謹啟

啟者茲本公司有堅固火輪船一隻名

○海殿　往廣州灣赤坎碙州等埠　准十一月初六日開行

貴客附貨搭船者請至本公司面議價脚相宜此達

與泰船務公司啓

啟者茲本公司有堅固快捷火輪船名

○金邊　前往西貢埠　准十一落貨初六日開行

○堤岸　前往西貢埠　准初一落貨初八日開行

貴客欲搭船附貨者請到本公司面議此佈

上環和發成內鴻興公司啟

大阪商船會社

准期常川往來中國之南及台灣上海等埠

前往汕頭廈門福州埠　○地思馬　准十一月初九日開行

往汕頭廈門福州上海　○安平九　准十一月十六日開行

○大利金　准十一月廿八日開行

前往汕頭廈門淡水埠　○大義丸　准十一月十四日開行

前往汕頭廈門安平埠　○非利左平　准十一月十七日開行

前往汕頭埠　○安平九　准十一月初十日開行

啟者本公司有固快捷火輪船約九艘行走上海名准規往來係快且通船配致電燈上等一號客位華麗堅捷可稱兼接直透貨客往上海及揚子江各內埠者本公司上海分行亦有火船轉駁公司奉寄 貴客欲搭船附貨者請移玉德輔道中門牌八號本公司辦房面議

光緒卅一年十月廿五日　大阪商船株式會社謹啟

往上海日本各埠檀香山舊金山等

○急狄

○西伯利　准十一月十九日開行

○蒙古　准十二月初二日開行

○毡拿　准十二月十一日開行

○多力　准十二月廿五日開行

○滿洲　准正月初二日開行

○高麗　准正月十三日開行

東洋汽船公司輪船開行日期列下

○美洲丸　准十一月十一日開行

已上各輪船開行往檀香山及舊金山大埠先到上海次到日本取道內海經長崎神戶橫濱再次到檀香山然往舊金山　諸君搭船上人員均以頭等其食菜水床鋪一概安當茲將搭大輪往各埠客位列下

往上海每位銀十二員　往長崎每位銀十六員

往神戶每位銀十九員　往橫濱每位銀二十員

往檀香山每位男客金銀五十員 另稅金銀壹員 女客加收金銀五圓　往砵崙

往舊金山每位男客金銀五十員 另稅金銀壹員 女客加收金銀五員　往些路

本公司兼接載搭客駁往歐洲各國及大呂宋間拿打等埠凡往歐洲及南北美洲各內埠可由火車到者則由火車駁往至頭號二號位及轉駁船車均有一定價值請到中環海傍干諾大道第四號本公司寫字樓面議

恐如有貨物寄往橫濱日本各埠檀香山舊金山及美國各內埠布路辦巴拿孖 庇老等埠本公司俱有船駁載到埠妥當無悞凡附貨物必須未開行前一日下午四點鐘在船落清遲則不收小件包箱等物亦須點鐘在本公司寫字樓繳收凡各小物件必要寫明收貨人姓名何貨物價值若干至貨物寄美國內地及檀香山大呂宋埠等本公司報稅單封寄檀香山及舊金山大埠稅關查驗

光緒卅一年七月十九日

太平洋郵船公司　東洋汽船公司　花旗輪船公司　謹啟

啟者本公司茲有堅固快捷火輪船名

○日本皇后　前往上海日本溫哥華埠　准十一月廿六正午開行

○中國王后　前往上海日本溫哥華埠　准十二月十六日開行

貴客如欲搭船附貨者請到本公司面議此佈

昌興輪船公司啟

啟者茲有喼烟通堅固快捷火輪船名

○刁加倫　往星架波庇能等埠 並搭女客　准十一月初八日開行

貴客如欲搭船附貨者請至本號面議是荷

南榮合記謹啟

啟者茲本公司有堅固快捷火船名

○美利棠大　往些路順經上海日本各埠　准十一月廿三正午開行

貴客欲搭船附貨者請至本公司面議是荷

日本郵船公司謹啟

啟者本號茲有自置堅固快捷火輪船名

○金陵　前往西貢埠　准即日落貨初十開行

貴客如欲搭船附貨者請到本號面議此佈

萬發號謹啟

啟者本行茲有堅固快捷火輪船名

○海南　前往海口北海埠　准十一月初六下午七點開行

○河內　往海口海防 做禮拜　准十一月初七下午七點開行

○香港　前往海防埠　准十一月初八下午七點開行

○孖愛　往廣州灣北海海防埠　准十一月初九下午七點開行

貴客如欲搭船附貨者請到本行面議此佈

孖地洋行謹啟

啟者本公司茲有堅固快捷火輪船名

○海澄　前往汕頭廈門福州埠　准十一月初七上午開行

貴客如欲附貨搭船者請到本公司面議

德忌利士公司謹啟

啟者本公司茲有堅固快捷火輪船名

○恒生　前往上海埠　准十一月初六日開行

○福生　往星架坡庇能卡剌吉打　准十一月初六日開行

○巴林禍打　前往石叻庇能仲光　准十一月初八日開行

○茂生　前往山打根埠　准本月初九上午開行

○廣生　前往上海埠　准十一月初十日開行

○源生　前往廈門小呂宋埠　准十一月初十日開行

○金生　往星架波庇能卡剌吉打　准十一月十六日開行

貴客如欲搭船附貨者請到本公司面議是荷

渣甸公司謹啟

HONG KONG PUBLIC LIBRARIES

新到雲南火腿

敬啟者本號專辦雲南腿南北茶麵皮蛋信豐酒客貨美價廉 貴客光顧請移玉步

光緒三十一年五月廿一日

永樂街廣裕泰啟

往神戶橫濱花旗各埠

啟者本公司茲有堅固快捷火輪船名亞力千拿准十一月十四日開行前往神戶橫濱砵崙及花旗島約各埠 貴客如欲搭船附貨者請到德輔道本公司面議此佈

○禮高廣打　准十一月廿六日開行

順昌輪船公司啟

太平戲院

初六日演有康年班

日
○正本　武松大鬧獅子樓
○出頭　周氏反嫁　天奇告狀　雪梨照首本

夜
貴妃床收銀三毫　對號位收一毫　椅位收錢五十　板位收錢二十

往長崎海參威

啟者本洋行茲有堅固快捷火船名伊他加准本月初六早開行往長崎海參威 貴客如欲搭船附貨者請至本洋行面議

乙巳年十月三十日

禮臣洋行謹啟

代派華字日報館

[illegible]

○澳門　[illegible]

○佛山　[illegible]

重慶戲園

演樂同春爽極班

初六日演
○正本　五龍困彥
○出頭　包公紗燈封相　梨花罪子

日收　貴妃六毫　對號一毫　椅位五十　板位二十

夜收　貴妃八毫　對號三毫　椅位一毫　板位三十

梅花集古

潘鴻軒先生梅花集古詩一百二十首七言皆集古人詠梅句爲之天衣無縫之雋香屑集臨奇作茲得重印本寄到代售每部式毫書到無多幸勿失之交臂

華字日報謹啟

遷寓告白

西醫關心焉遷至荷李活道大擇日後便即在丹利街門牌十八號A字早晚仍在衣近街門牌廿一號三樓 此佈

關心焉啟

啟者本行茲有堅固快捷火輪船名

○宜昌　前往上海埠　准十一月初七下午開行

○松江　前往伊路務埠　准十一月初九日開行

○直隸　前往神戶長崎埠　准十一月初九下午開行

○岳州　前往上海埠　准十一月初十日開行

○德安　前往小呂宋埠　准十一月十一日開行

○長沙　前往神戶埠　准十一月十三日開行

○長沙　前往雪梨新金山等　准十二月初五日開行

貴客欲搭船附貨請到本行或上環本行船務辦分局面議

太古洋行謹啟

啟者本公司茲有堅固快捷火輪船名

○禮亭　往星架坡庇能卡剌吉打埠　准本月初九日下午開行

貴客如欲搭船附貨者請到本公司面議此佈

晉沙宜公司謹啟

啟者本公司茲有堅固快捷火輪船名

○芝剌孰　前往八打威三巴冷四厘亞孟寮室埠　准十一月初十落貨十一日開行

○威利名　往新金山等埠　准十一月十六日開行

貴客如欲搭船附貨者請到上環文咸東街本公司面議

上環鴻福公司謹啟

啟者本號代理捷成洋行堅固快捷火輪船名

○喜運利　往海口會安新州埠　准十一月初七日開行

貴客如欲搭船附貨者請到本號面議此佈

上環代理人源昌利謹啟

浩記 承接縫帆旗幟

啟者本號承接各款帆裡布帳遮陽並各款旗幟交貨快捷堅固不悞 請君光顧請到中環街市側即租庇利街門牌三號四樓面議

癸卯正月十七日

浩記謹啟

和發銅鐵洋貨

啟者本號自辦外國各款搭油帆布油繩銅鐵鐵纜大小錨鏈水泵鋼鐵洋貨船上東西器具一切俱全 寓商賜顧請移玉至香港中環德輔道東門牌第三十四號面商是荷

庚子年五月初四日

和發號謹啟

飛素閣鞋

[illegible]

香港華字日報行情

乙巳年拾壹月初五日禮拜五入口船頭列左

德國火船名思利非亞　由威北星加波載來雜貨　威北公司
德國火船名魯肅　由賓角載來米木　太古洋行
英國火船名德安　由小呂宋載來雜貨　太古洋行
美國火船名海澄　由汕頭載來雜貨　德記利士
德國火船名般烏　由山打根載來木　勿爹士行
英國火船名加風平　由架剌吉打載來煤　天祥洋行
法國火船名海南　由北海海口載來雜貨　孖地洋行
英國火船名士雲拿　由三孖令載來糖　華商
邪國火船名衣加　由烟台載來雜貨　禪臣洋行
英國火船名豐盛　由星加波載來雜貨　裕德盛
法國火船名河內　由海防海口載來猪　孖地洋行
英國火船名亞則士　由星加波載來雜貨　太古洋行
英國火船名恒生　由羊城載來雜貨　渣甸公司
中國火船名美富　由羊城載來雜貨　招商港局
英國文書船亞剌屈列地　由上海到

英國郵船名邊路准拾壹月初陸日正午開行往石叻庇能保林哥孟米英京
德國郵船名比連士律保拾壹月初拾日開行往星架波庇能哥林保孟[illegible]德國
美國郵船名美國九准拾壹月拾壹日正午開行往上海日本檀香山舊金山等
美國郵船名美洲九准子拾壹月拾壹日正午開行往上海日本檀香山舊金山等
美國郵船名西伯利亞准拾壹月拾玖日開行往上海日本檀香山舊金山等埠
法國郵船名京准拾壹月廿叁日禮拜日開行往西貢星架波庇能孟米哥林保法國等
美國郵船名蒙古准拾貳月初式日正午開行往上海日本各埠檀香山舊金山
美國郵船名達拿准拾式月拾壹日正午開行往上海日本檀香山舊金山等埠

往雪梨新金山等○火船威利乞　拾壹月拾陸日開行　鴻發公司
往新金山砵斗云等○火船長沙　拾式月初五日開行　太古洋行

往長崎海参威○火船伊他加　初陸日上午開行　禪臣洋行
往海口北海○火船海南　初陸日下午柒點開行　孖地洋行
往厦門泗水石叻○孖冷○火船豐盛　初陸日開行　裕盛
往上海○火船美富　初陸日開行　招商港局
往星加波庇能○火船司馬謡　初陸日開行　太古洋行
往賓州赤坎硇州○火船海殿　初陸日開行　典泰公司
往上海○火船恒生　初陸日開行　渣甸公司
往石叻庇能架剌吉打○火船福生　初陸日開行　渣甸公司
往上海○火船舟山　初陸日開行　鐵行公司
往西貢○火船金邊　初陸日開行　和發成
往汕頭厦門福州○火船海澄　初柒日上午開行　德記利士
往汕頭厦門淡水○火船大仁丸　初柒日上午開行　大阪公司
往海口海防○火船河內　初柒日下午柒點開行　孖地洋行
往上海○火船宜昌　初柒日下午開行　太古洋行
往海口會安新洲○火船喜連利　初柒日開行　源昌利
往海防○火船香港　初柒日下午柒點開行　孖地洋行
往汕頭○火船司馬炎　初捌日開行　太古洋行
往石叻庇能仲江○火船巴林高打　初捌日開行　渣甸公司
往安南西貢○火船堤岸　初捌日開行　鴻興公司
往星威北○火船伊士　初捌日開行　威北公司
往星架波庇能○火船刀加倫　初捌日開行　南泰合記
往秘魯加剌休意甚枝○火船岐連花　初捌日開行　新洋汽船
往星加波庇能架剌吉打○火船禮寧　初玖日上午開行　寶沙宜行
往賓州北海海防○火船千愛　初玖日下午叁點開行　孖地洋行
往日本舊金山○火船握打　初玖日下午柒點開行　宜公司
往神戶長崎○火船直隸　初玖日下午開行　太古洋行
往汕頭厦門福州○火船地思馬　初玖日開行　大阪公司
往英京晏士打坦晏滑○火船刀加利仁　初玖日開行　太古洋行
往衣路宿務○火船松江　初玖日開行　太古洋行
往小呂宋○火船德安　初玖日開行　太古洋行
往烏約○火船烟打蘭爾　拾玖日開行　宜公司
往日本威多利打甘蘇○火船蘇刺　拾玖日開行　天祥洋行
往山打根○火船茂生　初玖日開行　渣甸公司
往厦門小呂宋○火船源生　初拾日開行　渣甸公司
往上海○火船廣生　初拾日開行　渣甸公司
往汕頭○火船安平丸　初拾日開行　大阪公司
往上海○火船岳州　初拾日開行　太古洋行
往安南西貢○火船金陵　初拾日開行　萬發號
往厦門石叻庇能○火船豐茂　拾壹日開行　裕德盛
往八打威三孖冷泗厘亞孟家室○火船芝制執　拾壹日開行　鴻發公司
往長崎海参威○火船同架士　拾叁日開行　威北公司
往小呂宋○火船勞比　拾叁日開行　宜公司
往烏約○火船加思　拾叁日開行　天祥洋行
往神戶○火船長沙　拾叁日開行　太古洋行
往神戶橫濱砵倫轉毆花旗內地○火船亞[illegible]干拿　拾肆日開行　順昌公司
往上海神戶橫濱○火船巴剌灣　拾肆日開行　鐵行公司
往汕頭厦門淡水○火船大義丸　拾肆日開行　大公司
往星架波庇能架剌吉打○火船金生　拾陸日開行　渣甸公司
往汕頭厦門福州上海○火船安平丸　拾陸日開行　[illegible]公司
往上海日本温哥華○火船日本皇后　拾陸日開行　昌興公司
往汕頭厦門安平○火船非利左平　拾柒日開行　大阪公司
往石叻哥林保砵昔孖些爾英京○火船巴剌摩　式拾日開行　鐵行公司
往上海日本各埠○火船美利索大　廿叁日開行　日本郵船
往星架波庇能○火船連德　廿五日開行　太古洋行
往神戶橫濱砵倫轉毆花旗內地○火船禮高蔑打　廿陸日開行　順昌公司
往汕頭厦門福州上海○火船大利金　廿捌日開行　大阪公司
往舊金山○火船打高大　拾式月廿式日開行　宜公司
往上海日本温哥華○火船中國皇后　拾[illegible]日開行　昌興公司

衣布　棒紿十號孟米紗五十包　一百零四員　本港
又紿十號孟米紗五十包　一百零六員　本港
又十二號孟米紗五十包　一百零[illegible]員　本港
又十二號孟米紗五十包　一百十四員　本港
宣沙　宣沽十號孟米紗五十包　一百零二員　本港
又紿十號孟米紗五十包　一百零五員　本港
又十二號孟米紗五十包　一百[illegible]十員　本港
必地　行沽十三號孟米紗五十包　一百零二員　本港
鴨刀　剩沽十號孟米紗五十包　一百零八員　本港
又十二號孟米紗五十包　一百十三員　本港
巴倫　治沽十號孟米紗五十包　一百零九員　本港
晉興　行沽白米五二千担　三員九毫
新白米玉千七百担　四員四八
大白米碎千四百担　三員二八
又紿白米碎七百担　二員八二
又沽幼白碎八百担　二員六毫
又紿私米碎四百担　二員五毫
又紿白玉鍬五百担　二員零二
又沽白玉鍬千担　二員一毫
又安南烏鍬六千　[illegible]
又安南烏鍬三千　[illegible]

紹和　行沽白麻玉十包　八員五毫
又大瓜子百五包　十二員五
又紿餡魚五箱　八十二員
又紿川耳十五枝　五十五員
縉和　陸沽中片尤三包　四十二員
又無骨柴魚十札　十三員八
又紿能王帽五包　三十八員
發記　行沽黃廝皮百札　三十二員五
又沽西米十包　七員二毫
早晨　煜沽肉千貝箱　七十七員
又紿鰱頭[illegible]十箱　[illegible]
又紿[illegible]魚仔二包　四[illegible]五員

又[illegible]茶[illegible]十件　一十三員
又粉絲六十包　十五員九
又紿餅九廿包　廿五員五
又沽綠豆白包　三員三毫
又占石耳四箱　四十五員
又紿灰鮑四箱　九十二員
又沽排九二包　廿五員
又心杏仁五包　二十一員
又淌金笨五包　十員零二
又灰中鮑五箱　八十二員
又白翅仔六包　三十員
又昧炎鮑三箱　八十五員

本港客　本港客　本港客　本港客　本港客　本港客　本港客　本港客　本港客　本港客　本港客　本港客　水客　水客　水客　水客　水客　本港客　水客　水客　水客　水客　水客　水客　水客　水客　水客　水客　水客　水客　水客　水客

○省城米市平欣
○新公煙[illegible]玖百叁拾員
○新姑煙[illegible]玖百柒拾員五
○舊公煙[illegible]玖百拾五員五
○舊姑煙[illegible]玖百零五員

○乙巳年拾壹月初五日禮拜五

匯英京電報　式零[illegible]陸式五
即期英京單　式零壹捌柒五
叁拾天英京期票　式零壹式五
陸拾天英京期票　式零壹叁柒五
三個月英京期票　式零壹肆叁柒五
四個月英京期票　式零壹五
即期佛蘭西單　式陸肆
匯佛蘭西電報　壹五五柒五
[illegible]單　壹五陸柒五
[illegible]單　壹五柒
[illegible]單　壹五柒五
生銀　外盤　叁零叁壹式五

冰盛庄葉　上拾員式五
龍與十足金葉　拾陸式五
八九大金每個　叁拾玖員五五
新板光英每千　加水捌員五
星架波光每千　加水叁拾員五
印日印港每千　加水陸員五
省雙毫每千　紙水叁拾員零捌
式壹英金　[illegible]玖員陸毫五

司速 [illegible]照禮拜肆行情　壹式
孟米叁拾叁天期　照上計
上海電報　[illegible]
日本電報　壹零壹柒五
日本三十天　壹零叁陸式五
石叻電報　壹零叁叁柒五
叻紙每千　加水肆拾五員五五
八打威電報　加水廿五員
舊山即單　壹式五式五
舊山電報　五零柒五
大金單　五零陸式五
花旗紙　五壹
照磅肆　五壹式五

放磅價每千　加水捌員
香港光每千　加水式拾玖員
舊板光每千　加水廿壹員五
金邊　平換
金邊紙　加水陸員五
省城單每千　低水陸員
省毫每千　低水廿式員叁
貨項紙水　平換

船頭電音

○太古洋行火船名長沙初肆日由小呂宋開行約初柒日到港
○花旗輪船公司火船名西伯利亞初五日由上海開行約初柒日到港
○順昌洋行火船名亞剌比亞玖月廿五日由橫濱開行約初壹日到港
○花旗輪船公司火船名丫路高拾月初五日由打甘蘇開行約拾貳日到港
○太古洋行火船名加剌高士拾月初柒天明由星架波開行約拾式日到港
○天祥洋行火船名蘇剌拾月初柒日由標捷奧開行來港
○順昌洋行火船名尼令美地拾月拾捌日由丫士多利開行約拾捌日到港
○昌興公司火船名印度皇后廿捌日由橫濱開行往域多利
○太古洋行火船名威都廿玖日由舊梨開行約廿壹日到港
○天祥洋行火船名保富廿玖日由星加波開行約初五日到港
○鐵行公司火船名焦山叁拾日由星架波開行約初陸日到港
○渣華公司火船名芝刺執初壹日由武治厘厘門汕頭開行約拾肆日到港
○順昌公司火船名亞刺干拿初壹日到橫濱開行約拾叁日到港
○昌興公司火船名中國皇后初壹日由温哥華來港
○招商港局火船名致遠初叁日由上海開行初陸日到港
○渣甸公司火船名麗生初叁日由星加波開行來港
○劫行火船名與大利仁由新金山開行約初捌日到港

啟者本公司茲有堅固快捷火輪船名
○利伊士　前往夏威威北埠　准十一月初八日開行
○同架士　往長崎海参威埠　准十一月十三日開行
貴客如欲搭船附貨者請到本公司面議此佈　威北輪船公司啟

光緒三十壹年拾壹月初陸日　此報由香港華字日報館刊